

3 Aruba

‘Coördinatie hulpdiensten ramp Noord verloopt goed’



11 Financieel

ABN Amro moet efficiënter worden



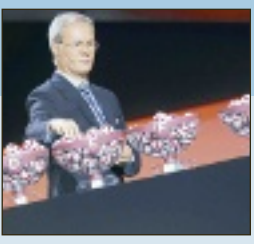
13 Wereld

Jongen gedood bij protesten Chili



14 Sport

FC Twente treft Fulham



Doek valt voor KTK in Panama

WILLEMSTAD — De vestiging van **Kompania di Tou Kòrsou (KTK)** in Panama zal de komende drie maanden definitief worden opgedoekt, bevestigt president-commissaris van Curaçao Port Authority, Amparo dos Santos. “We zijn blij en opgelucht dat de verliesgevende vestiging wordt opgedoekt en dat de rotzooi, die door de voormalige directeuren werd veroorzaakt, is opgeruimd. Er is de afgelopen maanden heel hard gewerkt om alles zo goed mogelijk te regelen.”

Het contract/concessierecht van KTK van vijf jaar met het verschepingsbedrijf Evergreen Line, om bij de Colon Container Terminal (CCT) sleepwerkzaamheden te verrichten, heeft een opzeggingstermijn van drie maanden. Gedurende deze periode zal de Venezolaanse Maveco-groep de werkzaamheden en de licentierechten overnemen.

Dos Santos licht toe dat de KTK-sleepboten Tiburon en Barakuda, die in Panama geregistreerd zijn, na de opzegtermijn door de Maveco-groep gehuurd zullen worden om vervolgens in Venezuela te worden ingezet. “We hebben een hele mooie huurovereenkomst met de Venezolanen kunnen sluiten van ongeveer 6 tot 7 duizend dollar per dag per boot. Op jaarbasis zal de huur een bedrag van 5 miljoen dollar genereren.” Omdat de registratie van de bovengenoemde boten en de Orca in Panama plaatsvond, hoefde men op Curaçao geen invoerrechten te betalen. De drie boten, waarvan de Orca de grootste is, werden vorig jaar aangekocht. Omdat de

vestiging opgedoekt wordt, zal de registratie elders moeten plaatsvinden. Dos Santos stelt dat er ook aan registratie is gedacht: “In vergelijking met de vorige directie is nu alles goed geregeld.” Met Maveco worden er tevens contracten afgesloten om de sleepboten Orca IV en Manta in Venezuela in te zetten. De onderhandelingen hierover werden acht maanden geleden al gestart. Na de wisseling van de Raad van Commissarissen (RvC) van CPA afgelopen november, werd herhaaldelijk gesteld dat de Panamese vestiging ‘zwaar verlieslijdend’ zou zijn geweest. Om de financiële situatie van de Panamese vestiging grondig uit te zoeken, werd medio maart Glenn Richardson voor een periode van drie maanden in de functie van general manager aangesteld. Zo werd het feit aangehaald dat KTK-Panama uitsluitend in de Colon Container Terminal (CCT) opereerde. Het contract houdt in dat KTK alleen containerschepen van Evergreen mag slepen. De vestiging was in dat opzicht dus geheel afhankelijk van de opbrengsten van dit verschepingsbedrijf. Het contract leverde ongeveer 75 uur per maand aan sleepwerk op. Het uurtarief bedraagt 1300 dollar, waar dertig procent aan commissies afgaat. De opbrengsten waren volgens de huidige directie in schril contrast met de uitgaven. De operationele kosten van de vestiging zouden vorig jaar vanaf juli tot eind december 1,2 miljoen gulden hebben bedragen en de aflossing voor de aanschaf van de twee sleepboten bedroeg 1,4 miljoen gulden over een periode van zeven maanden.

Vervolg op pagina 6

Braziliaanse vrijuit na moord op vader

CARUARU — Een rechtbank in Brazilië heeft een 44-jarige vrouw vrijgesproken, hoewel ze heeft bekend dat ze haar vader heeft laten vermoorden in 2005. Het Openbaar Ministerie eiste vrijspraak, aangezien de vrouw 35 jaar lang is verkracht door haar vader. Ze schakelde twee huurmoordenaars in, toen ze zich realiseerde dat haar verwekker

zich ook wilde vergrijpen aan een van haar dochters. De vrouw raakte twaalf keer zwanger van haar vader. De huurmoordenaars werden in tegenstelling tot de opdrachtgever wel veroordeeld voor hun daad. Zij kregen ieder zeventien jaar gevangenisstraf opgelegd. Het incest- en moorddrama speelde zich af in de stad Caruaru in het noordoosten van Brazilië.

Casinodrama met 53 doden in Mexico

MONTERREY — Zwaar bewapende mannen hebben gisteren in Mexico een bloedbad aangericht in een casino. Zeker 53 mensen vonden de dood, toen de mannen om zich heen begonnen te schieten en brand stichtten in het gokcomplex Casino Royale in de stad Monterrey. De autoriteiten vrezden dat het dodental nog naar boven zal moeten worden bijgesteld.

De brandweer heeft het vuur inmiddels onder controle, maar er zouden nog mensen in het gebouw zijn. Velen zouden zijn gestikt als gevolg van de hevige rookontwikkeling in het gebouw. Het aantal gewonden is nog onduidelijk. Het drama begon in de namiddag, toen een groep ge-



Foto: AFP

Het Rode Kruis haalt een lichaam uit het Casino Royale in de Mexicaanse stad Monterrey.

maskerde mannen het pand binnendrong en begon te schieten op de aanwezigen. Daarna verspreidden ze benzine door het gebouw, waarop ze die in brand staken.

Ook wierpen ze meerdere handgranaten naar bezoekers van het casino.

Hulpverleners hadden grote moeite om gewonden uit het

pand te halen. Uiteindelijk zetten ze een graafmachine in om een gat te maken in een muur van het casino. Media in Monterrey maakten melding van chaotische toestanden op de plaats van het misdrijf. De Mexicaanse president Felipe Calderón veroordeelde de aanslag in een reactie op Twitter als een ‘barbaarse terreurdaad’. Hij bezwoer dat de strijd tegen de georganiseerde misdaad wordt voortgezet. Monterrey is een industriestad met vier miljoen inwoners op ongeveer 230 kilometer van de grens met de Verenigde Staten. In het gebied heeft veel drugsgelateerd geweld plaats. In heel Mexico werden sinds 2006 al ongeveer 42.000 mensen het slachtoffer van geweldsmisdrijven.

Stijgende vraag verzekeringen na natuurramp

32 door noodweer getroffen gezinnen doen beroep op overheid



Het Rode Kruis heeft 70 meldingen binnen gekregen waarvan 20 over zwaar beschadigde huizen dan wel gebouwen.

582-2219 voor hulp, tips hoe voor te bereiden op dit soort rampen, maar ook voor steun. Zo is de hulpinstantie nog dringend op zoek naar twintig matrassen. “Mensen waren enorm geschrokken”, vertelt Michel la Haye, directeur van het Rode Kruis, “vooral de ooggetuigen. De storm was heel lokaal en alles schudde heftig. Ze hadden last van oorsuizingen en stonden letterlijk te trillen op hun benen.” De vrijwilligers van de hulpinstantie, vijftien in totaal, zijn nog steeds in het gebied om steun te geven. Gisteren hielpen ook vrijwilligers van Valero en Idefre mee met verhuizing van spullen uit de kapotte huizen naar containers, wat door het Rode Kruis enorm werd gewaardeerd. Bedrijven melden zich ook voor het plaatsen van gratis ramen en kozen of om te helpen in

de schoonmaak. Toen ook bleek dat er vooral behoefte was aan zeilen om de gaten in de daken te dichten, maar dat zowel het Rode Kruis als de overheid daarover niet beschikte, bood de Nederlandse Vertegenwoordiger hulp en vergoedt een noodvoorraad zeilen. “Bij de volgende ramp kunnen we dan sneller gaten, hoewel provisorisch, repareren om de huizen tegen een regenbui te beschermen”, aldus La Haye.

Slecht dakonderhoud
Vannacht verbleef er in ieder geval een bewoner uit Washington in de noodopvang van het Rode Kruis. La Haye benadrukt wel dat veel huizen, maar ook overheids- en bedrijfsgebouwen, kwetsbaar zijn voor dit soort weersituaties vanwege slecht dakonderhoud. “Men denkt al snel dat een dak voor al-

Schadeclaims
Huishoudens die een Brand Uitgebreid verzekering hebben afgesloten zijn onder andere gedekt voor schade naar aanleiding van een windstorm of orkaan. Bij verschillende verzekeringsmaatschappijen zijn al claims binnengekomen. De meeste claims hebben te maken met schade aan het dak. Een enkele claim gaat over andere schade aan huis of is vanwege autoschade. Verzekeringsmaatschappij Nagico constateerde naar aanleiding van de windhoos in mei

in Paradera al een stijgende vraag naar verzekeringen en verwacht nu weer een stijging. “Er zijn nog steeds veel mensen zonder een goede verzekering of mensen die überhaupt geen verzekering”, aldus claimmanager Genevieve Raghunath. Zij hebben nog geen officiële claims binnengekregen, omdat de meeste maar een kleine schade aan het dak heeft opgelopen. De maatschappij is de getroffen verzekerden in Noord gisteren persoonlijk gaan opzoeken om de schade op te nemen. Boogaard Assurantiën heeft aangegeven de personen met enkel een Brand Sec verzekering ook te steunen door ze een percentage uit te keren. Normaal zijn deze niet gedekt voor schade van een windhoos.

Vervolg op pagina 2:
‘Verzekeraars nemen schade op’.

Centrale Bank luidt noodklok over economie

WILLEMSTAD — De economische vooruitzichten voor Curaçao zijn slecht. Dit bracht Emsley Tromp, directeur van de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten, gistermiddag naar voren tijdens de presentatie van het jaarverslag 2010. Tromp bevestigt daarmee wat tal van andere experts in de afgelopen maanden naar voren hebben gebracht. De economie stagneert en grote investeringen blijven uit.

Tromp greep de presentatie van de jaarcijfers van de Centrale Bank gisteren aan om zijn bezorgdheid te uiten over de lokale economie. Was er in 2010 nog sprake van een minieme groei van 0,1 procent, voor dit jaar gaat de Centrale Bank uit van een krimp tot -0,7 procent en volgens het meest negatieve scenario zou dit zelfs op -1,2 procent kunnen uitkomen. De begroting van Curaçao voor 2011 gaat nog uit van

een economische groei van 1,25 procent, maar volgens de Centrale Bank-directeur is dit onrealistisch. Hij plaatst verder ook vraagtekens bij de effectiviteit van de belastingmaatregelen, die door de Curaçaose regering voor dit jaar zijn aangekondigd, zoals de verhoging van de omzetbelasting. Tromp wijst erop dat hoe later zij worden geïmplementeerd, hoe minder inkomsten zij zullen genereren.

De negatieve groei die voor 2011 wordt voorspeld, betekent volgens de Centrale Bank dat Curaçao, maar ook St. Maarten (-0,5 procent) achterlopen op de regio. Zo wordt voorspeld dat Aruba een economische groei van 10,6 procent zal meemaken in 2011. Voor de voornaamste landen in de regio verwacht het Internationaal Monetair Fonds (IMF) alleen maar positieve groei cijfers. Zo gaan Antigua & Barbuda uit van 3,1 procent groei, de Bahamas van 1,3 procent, de Dominicaanse Republiek van 5,5 procent en Trinidad van 2,2 procent. De regio gaat gemiddeld uit van een groei van 2 procent.

Vervolg op pagina 6

Stroom in Noord na enkele uren terug

ORANJESTAD — Elmar heeft gisteren meer dan 25 medewerkers ingezet om de elektriciteit in Noord weer op gang te krijgen, nadat het gebied door windschering was getroffen. Technici hadden daar enkele uren voor nodig. Die balans maakte Elmar gisteren zelf op.

Technici van Elmar waren al snel met hoogwerkers in de wijken Noord, Alto Vista en Washington, nadat ze donderdagochtend iets voor zeven uur de eerste meldingen binnenkregen van stroomuitval als gevolg van het noodweer. Ze zagen dat er veel schade was. Op meerdere plekken hingen omgevallen bomen op elektriciteitskabels. Op andere plekken waren de palen omgevallen waaraan de kabels bevestigd zijn of waren de kabels losgetrokken. Onderdelen, zoals transformatorkastjes, lagen op daken of op de weg en op sommige plekken was de bliksem ingeslagen. Elmar laat weten dat eerst de 'Washington lijn'



uitviel, daarna de 'Calabas lijn' en als derde de 'Alto Vista lijn'. Daardoor zat een deel van het gebied zonder elektra. Ondanks de goede inzet van de technici om de elektriciteit zo snel mogelijk weer op gang te brengen, hadden ze er toch een lastige klus aan. Dat kwam, zo ondervond de verslaggever van deze krant gisteren al en dat wordt door Elmar bevestigd, door het gedrag van automobilisten. De politie had met behulp van DOW diverse wegen afgezet om de medewerkers van Elmar hun werk veilig te kunnen laten doen, maar een aantal automobilisten negeerde wegversperringen of aanwijzingen van de politie en probeerde toch gewoon door te rijden. Dat heeft volgens Elmar de herstelwerkzaamheden vertraagd. Het duurde enkele uren voordat de stroomvoorziening in de getroffen wijken weer was hersteld. Een deel van de schade als gevolg van deze stroomproblemen kan volgens Elmar worden verhaald op de verzekering.

Voorlopig geen dienst in St. Anna Kerk



ORANJESTAD — Vanwege de enorme schade aan de St. Anna Kerk in Noord door het noodweer gisteren vinden daar voorlopig geen kerkdiensten meer plaats. Missen, begrafenissen, dopen, huwelijken en ander speciale diensten, daarvoor moet de katholieke gemeenschap in Noord naar Kapel Monte Calvario in Tanki Leendert. De kerk raakte gisteren zwaar beschadigd aan het dak, maar ook aan de binnenkant door naar beneden vallende dakpannen, glas van de ramen en ook lampen van het dak kwamen. Ook de nabijgelegen pastorie en de St. Anna School liepen zware schade op door de windschering. De kerkcommissie begon na de ramp al direct met het opruimen en verhuizen van spullen als kerkboeken. De kerk, zo liet gisteren de tijdelijke pastoor al weten, is wel verzekerd.

Verzekeraars nemen schade op

Vervolg pagina 1

Verzekeringsmaatschappij Boogaard Assurantiën geeft aan de personen met alleen een Brand Sec verzekering ook te steunen door ze een percentage uit te keren. Hoeveel dit percentage wordt en hoe dit berekend wordt in verband met de 2 procent eigen risico was vanochtend nog niet bekend. Bij het sluiten van deze editie zat de directie hierover in vergadering. Wel is duidelijk dat deze personen niet alles krijgen uitgekeerd. "Dat zou niet eerlijk zijn tegenover diegenen die wel een Brand Uitgebreid verzekering hebben afgesloten", aldus Hoofd Schadeafdeling Donald Croes. Hij laat weten dat ze tot nu toe vijf meldingen hebben gekre-

gen van personen die direct bij hen verzekerd zijn. Drie van hen hebben de Brand Uitgebreid verzekering. De speciale regeling geldt dus voor de andere twee meldingen. Daarnaast zijn er drie meldingen binnengekomen van personen die via Boogaard bij een andere verzekeringsmaatschappij zijn verzekerd. De coulanceregeling geldt niet voor deze drie, dat moet met de betreffende verzekeringsmaatschappij besproken worden, aldus Croes.

Persoonlijk bezoek

Verzekeraar Nagico is na de ramp zelf in hun database gaan kijken wie van de getroffen een Brand Uitgebreid verzekering heeft en is deze personen gaan opzoeken. Naast dat de personen

natuurlijk erg geschrokken zijn, viel de schade aan de woningen bij hen mee, laat claimsmanager Genevieve Raghunath weten. Ze heeft dan ook nog geen officiële claims binnengekregen. "In de meeste gevallen ging het om een paar dakpannen die zijn weggewaaid", aldus Raghunath. Omdat dit geen hoge kosten met zich meebrengt, valt dit vaak binnen het eigen risico. "Maar als de schade een paar honderd florin is, gaan we niet moeilijk doen over het eigen risico", voegt Raghunath er aan toe.

Vooraf dakschade

Verzekeraar Ennia heeft tot nu toe zeven claims binnengekregen, waarvan zes verzekerden een Brand Uitgebreid verzekering hadden

afgesloten. Schadebehandelaar Deborah Netto laat weten dat de meeste claims gaan over schade aan het dak. "Er is één claim binnengekomen over een tuinmuur", aldus Netto. De claims moeten nog worden geëvalueerd, maar ze verwacht dat de meesten wel boven het eigen risico van 2 procent uitkomen omdat

een dak vaak hoge kosten met zich meebrengt. Ook bij Fatum hebben de meeste claims te maken met dakschade, laat directeur Diego Frenken weten.

Zij hebben tot nu toe zes claims binnengekregen op de Brand Uitgebreid verzekering en twee claims in verband met autoschade.

Spiedvergadering

Verschillende politici en ministers hebben het rampgebied gisteren bezocht. Op het sociale netwerk Facebook hebben ze foto's en steunbetuigingen geplaatst. Intussen heeft oppositiepartij Democracia Real (PDR) een spiedvergadering van het parlement aangevraagd. De eenmansfractie wil van de regering weten hoe zij de getroffen gezinnen gaat helpen, hoe ze de scholen gaat repareren en hoe het dak van de St. Annakerk wordt gerepareerd. De Staten kunnen namelijk, samen met de regering, fondsen apart zetten hiervoor, aldus Bikker.

Begin uw weekend @ The Plaza

Geopend de gehele week van 8.00 a.m. - 01.00 a.m.
Tel.: 583-8826

"Café Rembrandt Polar Happy Hour"

Elke Vrij - Zat - Zon Van 4 p.m. - 6 p.m."

Verse Zeeuwse mosselen!
(reserveren aanbevolen)

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur, The Village (t.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord

Cel.: 751-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

THE CINEMAS

Valid Aug. till 31

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
COLOMBIANA daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 NEW PG-13	COLOMBIANA daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 matinee: 2:00 late show: 12:00 NEW PG-13
GLEE LIVE 3D daily: 4:00 - 7:45 - 9:45 matinee: 1:45 late show: 11:45 NEW PG	GLEE LIVE 3D daily: 5:00 - 7:15 matinee: 12:30 - 2:45 late show: 11:45 NEW PG
CRAZY, STUPID, LOVE daily: 6:15 - 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 PG-13	CRAZY, STUPID, LOVE daily: 6:15 - 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:45 PG-13
CONAN THE BARBARIAN daily: 8:30 matinee: 11:15 late show: 11:15 R	CONAN THE BARBARIAN daily: 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R
SPY KIDS 4: ALL THE TIME IN THE WORLD daily: 6:15 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00 PG	SPY KIDS 4: ALL THE TIME IN THE WORLD daily: 4:00 - 6:45 matinee: 1:15 late show: 11:15 PG
RISE OF THE PLANET OF THE APES daily: 6:00 - 8:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00 PG-13	RISE OF THE PLANET OF THE APES daily: 4:15 - 7:00 - 9:30 matinee: 1:30 late show: 12:00 PG-13
FRIGHT NIGHT daily: 8:45 matinee: 11:15 late show: 11:15 R	FRIGHT NIGHT daily: 9:15 matinee: 12:00 late show: 12:00 R
30 MINUTES OR LESS daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 PG-13	THE SMURFS daily: 1:00 - 3:45 matinee: 1:00 - 3:45 late show: 12:00 PG
THE CHANGE UP daily: 6:30 - 9:15 matinee: 1:00 - 3:45 late show: 12:00 R	

thecinemas.av

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

5 871 971

TE HUUR in : Montana

Semi-gem. appartement te huur in Montana. Complex bestaat uit 3 app. met woonk., keuken, slaapk. + airco en badk. Kleine porch aan de voork. Huur is incl. cable en gas, excl. water en electra.

Afl 750,- p/m eind sept. beschikbaar

www.renthousearuba.com

Welkom bij

BOSCH AUTO CENTER

Balashi # 63 (tegenover W.E.B.) Tel: 585-4055 Fax: 585-4066
Open: Man-Vri 07:45 am – 5 pm / Zat 8 am – 12 pm

NIET ALLEEN REMMEN! WE ZIJN OOK EEN VOLLEDIGE AUTO SERVICE BEDRIJF MET 15 JAAR EXPERTISE.

Remmen / Koppelingsplaten Reparatie en herfabricage voor auto's en vrachtwagens, Schokbrekers, Homokineten, Stuurinrichting, V-snaren, Altenators, Suspension onderdelen, Powersteering, Transmissie vervangen en veel meer! Wij verkopen ook nieuwe remmen en homokineten voor Europese, Japanse en Amerikaanse auto's van uitstekende kwaliteit.

ONZE NIEUWE FOLDER IS UIT!
VERKRIJGBAAR BIJ AL ONZE FILIALEN OF KIJK OP ONZE WEBSITE WWW.KOOYMANBV.COM

Sla je slag met onze geweldige actieprijzen!

ELMER'S ALLES LIJM
8 oz.

Save 2,50
op deze Elmer's alles lijm

3,99

LADDER
243 cm

Save 70,-
op deze Ladder

224,99

Kooyman Mega Store Av. Milio J. Croes 7, P.O. Box 489 | Kooyman San Nicolas Cura Cabai z/n, P.O. 489
www.kooymanbv.com

Vrijdag 26 augustus
Zaterdag 27 augustus

WEEKEND SPECIAL

Bij aankoop van een Roman* GRATIS leeslamp.

GRATIS LEESLAMP OP=OP

* ter waarde van minimaal AWG 35,-

L.G. Smith Boulevard 136 • Tel: 588-9629 • ma - za 09.00 - 19.00 • www.bruna.nl

Ondanks dat rampenplan nog niet klaar is

‘Coördinatie hulpdiensten ramp Noord verloopt goed’

ORANJESTAD — Het coördinatie van de hulpverlening aan de gedupeerden in Noord door de verschillende overheidsdiensten en het Rode Kruis is een ‘leerproces’. Dit zei brandweercommandant Edward de Cuba gisteren tijdens de gezamenlijke persconferentie naar aanleiding van het noodweer van die ochtend. De Cuba is tevreden over de aanpak, maar ondertussen verloopt het updaten van de calamiteitenverordening en het rampenplan van 2003 langzamer dan gehoopt.

Kort nadat het gebied tussen de wijken San Miguel en Alto Vista in Noord donderdag werd getroffen door windschering, waren de verschillende diensten al op de been om mensen op te vangen en om de schade te inventariseren. “Al vanaf half zeven ‘s ochtends hadden we contact met de korpschef en met de directeur van Sociale Zaken en een uur later waren alle eenheden op straat met alle andere diensten”, aldus De Cuba. Hij zegt al de vruchten te zien van het traject waar de overheid meer dan een jaar in zit om de paraatheid bij calamiteiten te verbeteren. “De andere diensten die voorheen meer op de achtergrond aanwezig waren, zijn nu meer op de voorgrond te vinden. Zoals Sociale Zaken die al meteen een inventaris maakte en mensen opvangt. Iedereen praat nu met elkaar op hetzelfde niveau, merk ik, en alle neuzen staan nu dezelfde kant op. Daardoor verloopt het werk een stuk soepeler”, aldus de brandweercommandant.

De hulpdiensten werken momenteel aan een systeem om incidenten te categoriseren van ongeluk naar calamiteit.

“Dit was een goeie testcase voor ons in dat opzicht. Hierna gaan we ook evalueren samen met het Bureau Rampenbestrijding om te zien waar we eventueel nieuwe aanpassingen in het rampenplan kunnen maken.”

Fondo Desaroyo Aruba Jaime Donata, directeur van het Bureau Rampenbestrijding, zei na afloop van de persconferentie dat de geplande update van de calamiteitenverordening en het rampenplan van 2003 nog altijd gaande is. “Het is een proces, maar het verloopt niet snel genoeg”, aldus de directeur. “We wachten op het volgende bezoek van de brandweer uit Nederland om ons te ondersteunen. Het probleem is echter de financiering van dat vervolgetraject. We weten nog niet waar dat geld vandaan moet komen.” Een van de mogelijkheden is om een beroep te doen op Fondo Desaroyo Aruba (FDA), maar Donata noemt dat een ‘moeizame weg’. Geld in dat fonds is er overigens wel, zo bleek ook eerder deze week; er is nog 64 miljoen florin in de pot beschikbaar. Vorig jaar ging een traject van start waarbij overheidsdiensten cursussen



Foto: Mirta de Rozario

Dienst Openbare Werken (DOW) was donderdagochtend al snel in de weer om wegen af te zetten in het door windschering getroffen gebied in Noord.

volgden op gebied van calamiteiten. Hiervoor kwamen vertegenwoordigers van de Nederlandse Vereniging voor Brandweezorg en Rampenbestrijding (NVBR) en de brandweer van Eindhoven naar Aruba. Zij kwamen ook met een waslijst van aanbevelingen voor de diensten om in het rampenplan aan te passen. In de aanloop naar het reenseizoen heeft de Dienst Openbare Werken (DOW) in

het afgelopen jaar aandacht gegeven aan een aantal plekken op het eiland waar telkens weer sprake is van wateroverlast. DOW-directeur Jossy Figaroa zegt dat er voor dit jaar nog maar twee miljoen florin van het infrastructuurbudget over is. De beloofde begroting van 10 miljoen voor 2012 komt zeer gelegen. “We hebben al veel gedaan, maar er is ook op de lange termijn nog veel te doen in alle wijken. We heb-

ben de afgelopen tijd veel in Sabana Liber gedaan en we hebben nog projecten openstaan in San Nicolas, Santa Cruz, Pos Chiquito, Bubali, Eagle en Bushiri.

Die plekken komen nog altijd onder water te staan. Figaroa merkt verder op dat veel van de dakschade aan de woningen in het getroffen gebied te wijten is aan het feit dat daken niet aan de woning verankerd zijn.

ANA wil ombudsman worden

ORANJESTAD — Accion Nacional Aruba (ANA) wil als organisatie een nieuw kant op. Roland Croes, voorzitter van de commissie die enkele maanden geleden 1200 man op de been kreeg tijdens een demonstratie tegen de regering, ziet een toekomst voor zijn organisatie als ombudsman.

“Wat Arubaanse politici door de jaren heen hebben achtergehouden, willen wij naar voren brengen”, laat Croes weten aan deze krant.

Hij zegt dat de Arubaanse regering door de jaren heen heeft nagelaten om zelf een eigen ombudsman op te zetten, iets wat al ten tijde van de overgang naar de Status Aparte de bedoeling was. “Bij de overgang naar de Status Aparte werden tussen Aruba en Nederland een hoop afspraken gemaakt en één van die afspraken was dat er een onafhankelijk orgaan moest komen die tussen de bevolking en de overheid zou bemiddelen. Dit vond om de een of andere reden niet plaats.” Croes vervolgt dat in 1996, tien jaar na de invoering van de Status Aparte, Aruba uiteindelijk officieel onafhankelijk worden. “In 1993 vond de toetsingsconferentie plaats waarin bepaald zou worden of Aruba wel klaar was om de stap te kunnen nemen. Tijdens die conferentie werd nogmaals benadrukt dat er een onafhankelijk orgaan moest komen die tussen het volk en de overheid zou bemiddelen. Een organisatie dat bijvoorbeeld ook tussenbeide zou moeten komen wanneer er frictie zou ontstaan tussen twee bestuursorganen. Maar die was er nog niet.” De ANA-

voorzitter geeft tenslotte aan dat de staatssecretaris van Koninkrijksaangelegenheden Ank Bijleveld-Schouten (CDA) in 2009 na overleg met de vorige regering een rapport indiende bij de Eerste en Tweede Kamer waarin zij aangaf dat dit orgaan nog altijd niet in het leven was geroepen en dat zij dat ook jammer vond. Aangezien er nu nog steeds geen sprake is van een ombudsman op het eiland, vindt Croes dat ANA deze rol maar op zich zal moeten nemen.

MEP steun

De voorzitter van de commissie benadrukt dat zijn organisatie volkomen onafhankelijk is en niet politiek gebonden. Toch waren de demonstranten tijdens de eerste manifestatie voornamelijk leden van de harde kern van de aanhang van oppositiepartij MEP. “Mensen van allerlei achtergronden deden mee tijdens de demonstratie, ook mensen die voor AVP hadden gestemd”, bezweert Croes echter. ANA maakte gisteren bekend dat ze opnieuw een protestactie aan het plannen is voor medio september. Croes bevestigt dat MEP, samen met wederom ambtenarenvakbond Topa en de casinovakbond, steun heeft toegezegd aan de manifestatie. Onlangs stapte bestuurslid John de Haseth uit ANA. Volgens hem zou de organisatie te nauwe banden met MEP onderhouden, iets wat Roland Croes ontkent. “We wilden hem een andere positie binnen de organisatie geven, omdat zijn persoonlijke situatie buiten ANA ons in een negatief daglicht bracht. Hij nam daarop zelf het besluit om op te stappen.”

Ook maandag geen les

Schade aan scholengebouwen ‘paar miljoen florin’

ORANJESTAD — De scholen in Noord die gisteren door de windschering werden getroffen, zullen ook maandag gesloten zijn. Meer dan 1000 leerlingen zijn hierdoor gedupeerd, aldus Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP). Hij schat dat de schade aan en in de gebouwen in de miljoenen loopt.

Dowers bezocht de getroffen scholen (St Anna, Cayena, St. Aloysius, kleuterschool en basisschool Washington) al direct donderdagochtend en sprak met de directeurs en leraren. Dienst Technische Inspectie begon al snel met een inventarisatie van de schade per school en wat dat betekent voor het al dan niet weer kunnen opengaan. Gisteravond maakte de minister de voorlopige balans op en zei dat de scholen ook

maandag nog gesloten zijn, zodat komend weekend en maandag de nodige reparaties kunnen worden uitgevoerd. St Anna school is het meest getroffen, deze school moet volledig worden gerenoveerd. De school blijft dan ook tot nader order gesloten. De Onderwijs-minister zei dat er met spoed naar een andere locatie moet worden gezocht, maar wist nog niet waar. Gisteren werd het ter-

rein van de school afgezet met lint en mocht niemand er komen. Dit had ook te maken vanwege het gevaar voor mogelijke asbest in de daken. De ravage, aldus Dowers gisteravond, is inmiddels opgeruimd. Over de toestand bij de Cayena kleuterschool had de minister nog geen informatie. Dat hoopte hij in de loop van vandaag te krijgen. De schade aan de St. Aloysius en kleuterschool Washington valt volgens Dowers wel mee. Deze reparaties worden dit weekend en ook maandag uitgevoerd. De schade aan basisschool Washington valt op zich mee, op zes klassen na. Deze

klaslokalen hebben dusdanige schade dat de leerlinen daar voorlopig niet terecht kunnen. Dowers was gisterenochtend bij deze school en sprak het lerarenteam toe. Hij opperde toen om voor deze zes klassen te werken met een aangepast rooster, zodat ze ‘s middags in plaats van ‘s ochtends les krijgen in de andere lokalen waar wel les kan worden gegeven. Details daarover verwachtte Dowers vandaag te hebben. Bij het sluiten van deze editie was er nog geen nadere informatie over Cayena als over een aangepast rooster van de Washington beschikbaar.

Sheila van Veen nieuwe directeur Apfa

ORANJESTAD — Pensioenfonds Apfa heeft een nieuwe algemeen directeur, Sheila van Veen. De raad van toezicht van de stichting heeft Van Veen benoemd per 1 oktober van dit jaar. Het wervingsproces voor een nieuwe directeur begon nadat de huidige directeur Migdij Croes-de Jongh bekend maakte dat zij in de loop van dit jaar met pensioen gaat.

Van Veen heeft haar carrière opgebouwd in de banksector. Als laatste functie bekleedde zij die van directeur Corporate Banking bij Aruba Bank. Ze heeft ruime commerciële ervaring en kennis van kredietrisicomanagement en management van andere risico's, zo laat Apfa weten. Ook is ze lid van de Kamer van Koophandel waarvan ze ook voorzitter is geweest. Daarnaast is Van Veen actief als voorzitter van de stichting Balansa Nobo die als doel heeft het opzetten van schuldhulpverlening voor mensen met schuldbproblemen op Aruba.



WEB:

‘Hoger watergebruik in vakantieperiode’

ORANJESTAD — 50 tot 100 huishoudens hebben in de afgelopen week minstens twee keer zo veel water gebruikt dan normaal. Het Water- en Energiebedrijf (WEB) constateert dit op basis van het lezen van water- en elektriciteitsmeters om het gebruik te controleren. WEB doet dit sinds vorige week vrijdag.

WEB heeft geen verklaring voor het hogere gebruik. “We weten niet of het met het weer te maken heeft of met de vakantieperiode, maar het gebruik is heel hoog”, aldus WEB in een persbericht. Ze roept de bevolking dan ook op om hiermee bewust om te gaan en geen water te verspillen. Daarmee wil ze de bevolking helpen om de kosten te drukken. Het

bedrijf controleert de meters nog tot en met 30 augustus. Mensen kunnen zelf de meterstand in de gaten houden door deze af te lezen. WEB heeft brochures waarin dit wordt uitgelegd. Iedereen kan de meterstand, na twee of drie dagen, ook online bekijken via het zogeheten WEBC@RE. Aanmelden hiervoor kan op de website www.webaruba.com.

Sinds enkele maanden maakt het bedrijf personen die minstens twee keer zoveel gebruiken dan normaal hierop attent door ze een brief te sturen waarin dit wordt aangegeven. Zij worden gewezen op een mogelijke lek. Het duurt echter ongeveer twee weken voordat deze brief bij de personen in de bus ligt, zo laat WEB weten. Het bedrijf stelt dat het ieders eigen verantwoordelijkheid is om het watergebruik te controleren en niet te wachten totdat er een brief van WEB komt.

MOU supermarkten en detailhandel

ORANJESTAD — De vereniging voor supermarkten en detailhandel heeft een intentieverklaring met werkgeversorganisatie Atia ondertekend. Hiermee zeggen de partijen toe om op diverse gebieden samen te werken om zo tot gezamenlijke, commerciële en industriële belangen te komen en de bedrijfssector en gemeenschap in het algemeen te verbeteren. Op welke terreinen er concreet gaat worden samengewerkt, is nog niet bekend. Atia, die dit soort intentieverklaringen ook met andere belangenorganisaties als San Nicolas Business Association en Aruba Timeshare Association heeft gesloten en instanties als de Universiteit van Aruba, was voor deze editie niet bereikbaar voor aanvullende informatie.



Theater Mascaruba

ORANJESTAD — 50 jaar bestaat theatergroep Mascaruba en daarom brengt deze op 16 en 17 september weer een toneelstuk op de planken van Cas di Cultura. Het stuk is oorspronkelijk geschreven door auteur Denis Henriquez en de regisseur is Yvonne Spellen. De titel

is 'Mayan Dalia lo ta mi Dalia'. Welke acteurs er verder in spelen en meer informatie over aanvangstijden en entree, maakt Mascaruba later bekend. De theatergroep bestond op 10 april van dit jaar precies 50 jaar. Om dat te vieren bracht ze die die maand al de

musical 'Nochi Rubiano' op de planken. In de afgelopen halve eeuw heeft de groep allerlei toneelstukken van komedie, drama en thrillers opgevoerd op Aruba, maar ook in landen als Venezuela, Peru, de Verenigde Staten en Japan. De organisatie telt 52 leden.

Wijkinfo over pensioen

ORANJESTAD — Verzekeringsmaatschappij Ennia houdt in verschillende wijken informatieavonden over het pensioen. De avonden starten om zeven uur en duren tot negen uur. Op de volgende dagen en locaties zullen de informatieavonden zijn: maandag 29 augustus in Club St. Martin in St. Cruz;

donderdag 1 september in Lago Heights; op maandag 5 september in Playa Pabao; op donderdag 8 september in Savaneta. Piedra Plat is op maandag 12 september aan de beurt en op donderdag 15 september is Ennia in Tanki Leendert. De laatste week vindt de informatieavond plaats in Dakota (maandag

19 september) en op donderdag 22 september in Brazil. Werknemers kunnen hier terecht met al hun vragen over dit onderwerp. Het bedrijf wil hiermee het bewustzijn creëren dat sparen voor een goed pensioen belangrijk is. Kijk voor meer informatie op de website www.ennia.com of bel met 582-2000.

Ter adoptie



ORANJESTAD — Voor deze ezel, Azzy genaamd of ook wel JayLoo vanwege haar misvormde achterwerk, wordt iemand gezocht die haar wil adopteren. Dit kost 30 florin per maand, een jaar lang, en voor dat geld wordt de ezel gevoerd en (medisch) verzorgd. Daarbij wordt ook de ezelopvang gesteund. Aanmelden kan via de website www.arubandonkey.org of via telefoonnummer 593-2933. Het is ook mogelijk als bedrijf een ezel te adopteren. Azzy is vorig jaar, samen met drie andere ezels, midden op de weg in St. Lucia gevonden. Vanwege het gevaar met verkeer zijn de ezels door vrijwilligers in de opvang gelokt en daar worden ze nu verzorgd. Wie de ezel eerst even wil bezoeken, kan dat doordeweeks doen tussen negen uur 's ochtends en vier uur 's middags. In het weekend is de ezelopvang geopend van tien uur 's ochtends tot drie uur 's middags. De toegang is gratis.

Creatief schrijven voor kinderen



Kinderboekenschrijfster Liliana Braamskamp-Erasmus (in het rood) wil kinderen creatief leren schrijven.

ORANJESTAD — Kinderboekenschrijfster Liliana Braamskamp-Erasmus start maandag 5 september met cursus creatief schrijven. De cursus is bijzonder, omdat het voor kinderen tussen de acht en elf jaar is. In het bestaande activiteiten aanbod voor deze leeftijden op Aruba komt zo'n cursus niet vaak voor. Daarbij geeft ze de lessen een heel jaar lang.

Of de kinderen dan na een jaar ook werkelijk zelf een boek hebben geschreven, is volgens Erasmus afhankelijk van de voortgang tijdens de lessen. "Want belangrijk is dat de kinderen er plezier in krijgen en groeien. Het zou mooi zijn als de cursus aan het eind iets tastbaar oplevert, want ik wil wel graag dat er concrete dingen uitkomen. Maar of dat een boek wordt of een dagboek of een blog, dat zullen we nog moeten zien." De lessen gaan, zo benadrukt de schrijfster, niet zozeer over de techniek van het schrijven, want dan gaat het teveel op school lijken. "Het is zeker geen opstel schrijven. Het gaat om het stimuleren van creativiteit bij de kinderen, de verbeelding. Ze moeten zich comfortabel voelen bij woorden. Het is echt niet belangrijk als de grammatica niet klopt of als de woorden die ze ge-

bruiken niet bestaan. Ze leren er tot slot niet redigeren. Dan is het niet leuk voor ze. Je moet het spannend maken, ze met zintuigen laten werken, zoet, zuur zout, dat soort dingen." In een tijd waarin kinderen opgroeien met tv, computer en internet, wil Erasmus bovendien laten zien dat schrijven ook nog een plek heeft. "Ik wil

ze leren wat social media is en we gaan dus ook een blog bijhouden." Daarnaast leert de schrijfster de kinderen hoe een boek tot stand komt vanaf het creatieve idee tot het eindproduct. Voor Erasmus, die al enige kinderboeken op haar naam heeft staan en nu ook bezig is met een nieuwe, is de cursus daarnaast een manier

om rechtstreeks in contact te staan met haar lezers. "Ik kan direct meemaken wat hen bezig houdt." De cursus begint dus maandag over een week en is vervolgens een jaar lang op maandag van drie tot vier uur 's middags. Het kost 75 florin per kind per maand en opgeven kan via info@davinci-aruba.com of 588-9926.

Inschrijfavond honkbal kinderen

ORANJESTAD — St. Cruz Rockets Baseball houdt vanavond een inschrijfavond voor kinderen tussen de vijf en zeventien jaar oud. De inschrijfavond is bij de brandweerkazerne in Tanki Flip en duurt van

acht uur tot half tien. Zowel jonge spelers zonder ervaring als kinderen die de sport al wel kennen, kunnen worden opgegeven.

De honkbaltrainingen vinden plaats op het veld van

St. Cruz Rockets Baseball, gelegen bij Botica Central in St. Cruz. Naast de nieuwe honkballers kunnen personen zich ook opgeven als vrijwilliger voor de club om activiteiten te organiseren voor de

jongeren. Neem voor meer informatie contact op met de volgende personen: Voca Eckmeyer op 732-6936, Suhaila Kelly op 737-9734, Noralfia Eckmeyer op 737-0392 of Joanna Werleman op 740-2616.



Overleden

Rosellen A.S. Dabian	17-08-2011
Michael A. Nedd	18-08-2011
Muller J. Solognier	20-08-2011
Janice Reece	21-08-2011
Karen M. Alfilar – Ospina	21-08-2011
Margarita F. Hellement – Flanegin	21-08-2011
Sr. Edward de Haseth	23-08-2011
Paul H. Phillips	23-08-2011
Sr. Jean-Claude Francois	23-08-2011
Michael S. Kelly	23-08-2011
Justina Willems - Kock	24-08-2011
Evaristo Bikker	25-08-2011



Traditional Aruban Cuisine with a contemporary twist

"Soenchi's Aruban Cuisine is all about healthy, flavorful dining choices, with a wink at Aruba and the Caribbean region. We offer a menu that is full of tasty, fresh produce and combine traditional dishes with new recipes. Our emphasis is also on presentation, resulting in colorful and dramatic plates"

- Chef Harmen Gieske -



J.E. IRAUSQUIN BLVD 348-A
PALM BEACH (THE VILLAGE MALL), ACROSS FROM THE RADISSON
T +297 586 5649 | RESERVATIONS@SOENCHIS.COM | WWW.SOENCHIS.COM

DAILY KITCHEN HOURS:
BREAKFAST, LUNCH FROM 7.30AM TILL 3PM - DINNER 5PM TILL 10.30PM

Herinnering

Aruba,



Geachte abonnee,

Alle abonnees die een automatische incasso bij de bank hebben worden er hierbij vriendelijk aan herinnerd om deze opdracht aan te passen.

Zoals reeds vermeld, is ons abonnementsbedrag vanaf 1 januari 2011 Awg. 30 per maand geworden.

Abonnees die de incasso nog niet hebben aangepast, kunnen hun openstaande saldo op kantoor aanvragen. Telefoon nummer is 582-4333. Wanneer het abonnementsgeld niet binnen 2 maanden wordt voldaan, kan de levering van de krant(en) met onmiddellijke ingang worden opgeschort.

Deloitte.

Onze innige deelneming met het heen gaan van uw dierbare echtgenoot en vader, de heer Muller Jacintho Solognier

Wij wensen mevr. Yolanda, Milena en Marianela en overige familie leden veel sterkte toe.

Moge de heer Muller Jacinto Solognier in vrede rusten.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:00-10:15 Nieuws Spaans	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
NIGHTMOVES De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.	Info Magazine met actueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma	
BUTISHI DI ALEGRIA de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie	NIEUWSLIJN EUROPA ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS FARAWE Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00	



MARANDI SUNSET SPECIAL

De maand augustus hebben wij een speciaal 'sunset menu' voor \$34,50 inclusief een glas wijn

Soup of the day of Ceasar Salad ***

Catch of the day of New York Striploin Steak ***

Kletsoppen

* Niet in combinatie met andere kortingen
Wij kijken er naar uit u te mogen verwelkomen bij Marandi!



Come, see, feel & taste for yourself the most romantic restaurant in Aruba!

Keuken openingstijden:
5:30 pm - 10:30 pm
Open 7 dagen per week
Telefoon: + 297 582 0157
Fax: + 297 582 0166
Bucutuweg #50

www.marandi-aruba.com

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING KONINGIN vrijdag 26 augustus
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

Geschiedenis van de woonwijk Mon Plaisir

Herinnering aan slavernij en aloë

ORANJESTAD — Eén van de wegen in de wijk Mon Plaisir heet Bazinstraat. De naam verwijst naar een stuk Arubaanse geschiedenis van de achttiende eeuw. Van een plantage naar een mooie woonwijk. Een herinnering aan slavernij, aloë en goud.

door **Jan Meelis**

In 1815 nam het Koninklijk Opperbestuur het bewind over van de Engelsen tijdens de periode van 1807-1815. Aruba werd aangemerkt als zuiver domeingrond. Het aantal inwoners in 1816 bedroeg toen 1732, waarvan 336 slaven en 564 indianen. Deze bevolking leefde hoofdzakelijk van vee­teelt en de overheid stond het toe om de domeingronden te gebruiken om er vee te houden. Het Opperbestuur stimuleerde de inwoners ook om meer aan landbouw te gaan doen, om zo in eigen onderhoud te kunnen voorzien.

Stormloop op goud

Opgeschoten jongens hielpen veelal de familie door te fungeren als herder van hun kudde schapen. Zo kon het gebeuren dat omstreeks maart 1824 eerst de twaalfjarige schapenhoeder Willem Rasmiñ op de plaats Lagabai bij Rooi Fluit goud vond en kort daarna een indiaans meisje bij de drinkplaats voor vee in Daimari eveneens een stuk goud vond. Toen dit in Oranjestad bekend werd, brak een stormloop van goudzoekers los. De werkloze landarbeiders voorop, gevolgd door menig matroos die snel afmonsterde en andere burgers die hun geluk gingen beproeven. Niet iedereen had geluk, maar één van de vele goudzoekers kwam van Frankrijk naar Aruba en had zelfs heel veel geluk. Deze fortuinlijke man heette Louis Bazin, geboren in Landerneau, Bretagne, op 26 juli 1793. Hij vond een vermogen aan goud en huwelijks­geluk op Aruba door met een Arubaanse vrouw te trouwen. Hij trouwde op 31 oktober 1838 op zijn 45ste levensjaar met de bijna negentienjarige Arubaanse Regina Jacomina Croes, geboren op 10 december 1819. Haar ouders waren Lourens en Magdalena Croes-Specht

en behoorden bij de elite van Aruba. Vader Lourens was onderdirecteur van de goudmijnen en haar moeder was de dochter van de commandeur van Aruba, Borchard Specht.

Aloëplantage

In datzelfde jaar verwierf Bazin op 10 februari een zeer grote oppervlakte aan pachtgrond ten behoeve van aloëteelt op Aruba. De aloë-industrie was in die tijd een duurzaam gouvernementsproject van commandeur Gravenhorst, dat in 1836 werd geïntroduceerd op de Benedenwindse Eilanden. De Fransman en grootgrondbezitter Bazin noemde zijn aloë-plantage 'Mon Plaisir', een lap grond van ruim 50 hectare. Deze nieuwe plantage grensde aan de oudere plantage 'Sividivi', dat nu het terrein is waarop de tehuizen van de Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (Saba) is. Van daar liep plantage Mon Plaisir naar de zuidelijke kust en had een breedte vanaf de Adriaan Lacle boulevard tot aan de voormalig Fergusonstraat. Op de plantage waren twee kunstmatige meren ontstaan door afdamming. Waar toen het ene grotere meer was, is nu de huidige bibliotheek gebouwd. Waar toen een kleiner meer was, werd later de Vondellaan aangelegd. Plantage Mon Plaisir werd op Aruba de meest succesvolle aloënijverheid en kreeg veel buitenlandse bezoek. De werkzaamheden werden hoofdzakelijk verricht door slaven. Het jaarlijkse werkschema voor aloëteelt loopt voor de oogst van harssap van maart tot juni en voor het uitplanten voor de grote regentijd van juni tot augustus. Na het indampen van het harssap in open koperen potten van ongeveer 200 liter was het aloëproduct klaar voor de export van vooral de geneeskundige en

cosmetische industrie in de Verenigde Staten en Europa. Aloë-industrie op Aruba was in die tijd vuil en zwaar lichamelijk werk met een schraal loon voor haar seizoenarbeiders. Aruba werd één van de grootste aloëproducenten van de wereld wegens de goede kwaliteit van de aloë.

Watergebrek

In die tijd was een goede lichaamsverzorging vanwege watergebrek in het droge jaargetijde bijna onmogelijk als de inhoud van de regenbak aan huis bijna leeg was en het restant water alleen moest dienen voor koken en drinkwater. Ook was er vaak een schaarste aan levensmiddelen en medicijnen om zieke mensen te redden, omdat de zeevaart van vrachtschepen onregelmatig was. Inwoners werden door deze moeilijke levenswijze in die tijd zelden hoogbejaard. Ook Louis Bazin werd niet bejaard. Hij stief kinderloos op 60-jarige leeftijd op 26 augustus 1853. Weduwe Regina Bazin-Croes hertrouwde op 23 augustus 1854 met (jonkheer) Don Pedro Joseph Frigerio. Hij was geboren op 18 juni 1823 in Lombardia in Italië, als telg uit een oeroud adellijkt aan de voormalig Fergusonstraat. In 1854 kwam hij als eerste van deze adellijke familie naar Aruba. Hij hielp Regina mee als planter en werd tevens een handelaar in goud en één van de vele slaveneigenaren op Aruba. Het huwelijk werd gezegend met drie kinderen, te weten Magdalena Guiseppina, Vittorio Francesco en Angiolina Clotilde.

Vrijheid voor slaven

Door de afschaffing van de slavernij onder het bewind van koning Willem III kregen ook op Aruba op 1 juli 1863 onze slaven de vrijheid. Voor de Nederlandse Antilliaanse eilanden tekende gouverneur J.D. Crol voor de vrijheid van 11.654 slaven. Voor Aruba ging het om 480 slaven, op Bonaire 758, op Curaçao 6751 en op de Bovenwinden 3665 slaven. De 480 slaven van Aruba

waren werkzame mannen en vrouwen en niet werkzame bejaarden en kinderen. Dit aantal was destijds 20 procent van de Arubaanse burgerij. Van de ongeveer 82 slaveneigenaren op Aruba werkten 27 slaven op de plantage Mon Plaisir één slaaf werkte in Rooi Taki en een ander slaaf in Nuñe. Vergeleken met elders op de wereld was de slavernij op Aruba mild, want de meeste voormalig slaven bleven na de afschaffing van de slavernij in loondienst doorwerken bij hun eigen ex-slaven­eigenaar, terwijl ze dat niet verplicht waren.

Na de emancipatie van de slaven in 1863 besloot Don Pedro Frigerio samen met zijn vrouw en kinderen terug te keren naar zijn geboorteland Italië. Helaas stierf hij onderweg in Venetië op 30 september 1863 in Yariatagua.

Aangezien de overledene een vrijmetselaar was, werd hij met behulp van de vrijmetselarij aldaar begraven. Regina keerde na de begrafenis van haar echtgenoot als voor de tweede maal als weduwe met haar jonge kinderen terug naar haar Mon Plaisir op Aruba.

Terug naar Mon Plaisir

De schatrijke weduwe voedde daar haar jeugdige kinderen als goede burgers op en droeg, naast haar zware taak als plantagehouder, haar Hervormd Protestant geloof over aan haar kinderen. Al haar drie kinderen trouwden en bleven wonen op de plantage. Regina genoot als oma van haar negentien kleinkinderen en stierf op bijna 78-jarige leeftijd in 1897. Haar oudste dochter Magdalena kreeg vier kinderen en werd op een maand na 49 jaar oud. Haar zoon en stamhouder Victorio kreeg maar liefst acht kinderen, vier jongens en vier meisjes. Hij stierf op 82 jarige leeftijd. Haar jongste dochter Angiolina kreeg in haar huwelijk zeven kinderen, waarvan één dochter. Angiolina werd bijna 80 jaar.



Wulps danst de Arubaanse bevolking, zowel de vrije burgers als de slaven, op het sensationele ritme van de tambu, weergegeven op een olieschilderij door Piet Vervoord uit 1968.



Op de Protestante Begraafplaats ligt oma Regina begraven naast haar eerste echtgenoot Louis Bazin.

Plantage verkavelen

Toen in 1928 op Aruba twee olie-industrieën zich vestigden, ontstond er een grote vraag naar lokale arbeiders. Daardoor verminderde de Arubaanse werkloosheid. Olie-arbeiders met een vaste dienstbetrekking verdienden meer dan de landbouwwerkers.

De grote aloë-plantages en de plantages van cochenille­teelt als grondstof voor de verfindustrie waren door deze hogere loonkosten niet meer winstgevend. Alleen de kleinere plantages konden zich handhaven als het werk door eigen familieleden goedkoop werd verricht.

Na jarenlang onderhandelen met diverse grondeigenaren over de aankoop­prijs van grond, die op de geprojecteerde wegen lagen, kon de overheid in de jaren vijftig van de vorige eeuw eindelijk het zuidelijk deel van de vervallen plantage Mon Plaisir verkavelen en er een mooie woonwijk realiseren.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op al­lerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Neus dicht'.



Die septic tank is een heel ander verhaal, want die moet je zelf leegpompen. Daar heb je een soort van pomp voor nodig. Fluitje van een cent en de planten die je daarmee bewatert groeien als kool. Dat pompen was 25 jaar lang geen probleem. Tot de pomp het deze week begaf. Ook geen probleem, want dan koop je een nieuwe pomp dacht ik. Want dat doe ik zo om het half jaar. Een pomp met een doorsnee van vijftien centimeter, want het gat waar de pomp in moet is zestien centimeter. Je hoeft geen rekenwonder te zijn om te weten dat dit past. Maar

er was op heel Aruba geen pomp met de juiste doorsnee meer te koop. De fabriek was overgegaan op een pomp met een doorsnee van zeventien centimeter. Misschien overbodig om te vermelden, maar die past dus niet. En de septic tank was redelijk vol. De oplossing lag voor de hand, het gat moest groter worden. Maar dat gat zit in een betonnen vloer van 40 centimeter dik en daarvoor heb je een zogenaamde Hilty nodig en je vindt niemand zo gek die deze klus wil klaren. Dan moet de tank eerst leeg zijn. Dus ging ik in rap tempo naar Atco, want die komen jaarlijks de septic tank professioneel legen en we staan daar ook in de computer met al onze gegevens, want ze hebben bij ons dertig meter extra slang nodig vanwege de afstand. De jongen achter de balie bij Atco was zeer vriendelijk en behulpzaam. Maar ook bij hem had de tijd niet stil gestaan en hij zat achter een vervaarlijk grote computer. “Wat is uw adres?” Ik gaf hem Jaburibari plus huisnummer. Hij ging op zoek en stelde

na een vijftal minuten vast: “Ja, Carcia, Emanuel, ik heb het.” Ik moest onwillkeurig even lachen. “Nooit van gehoord.” Hij wees op zijn scherm. “Maar dat staat hier hoor.” Ik schudde mijn hoofd. “Nee, daar woont Van Nie.” Hij zuchtte even en begon weer te zoeken. Heel nauwkeurig en dat duurde opnieuw vijf minuten. “Geen Van Nie hoor.” Ik bedacht: “Geen van Nie, geen Jaburibari, dan staat het misschien op naam van mijn vrouw, want die gebruikt - geëmancipeerd als ze is - bij voorkeur haar meisjesnaam en was als laatste bij Atco geweest.

Dus gaf ik de inmiddels lichtelijk transpirerende jongen haar naam door en ja hoor, toen kon hij het wel vinden. Alleen stond Jaburibari als Yaburibari in de computer en dan houdt natuurlijk alles op. Hij dook opnieuw in de gegevens. “Oh, de laatste keer had u zeven kuub en de keer daarvoor acht kuub.” En toen maakte hij mijn dag helemaal goed door te vragen: “En hoeveel kuub wil meneer deze keer uitzuigen?”

Bancair feest



ORANJESTAD — Ellen Hernandez en Carlos Krosendijk zijn onlangs allebei in het zonnetje gezet door hun werkgever RBTT. Hernandez is namelijk al 12,5 jaar in dienst bij de bank en Krosendijk 40 jaar. Hernandez begon in 1998 bij accounting, werd daarna teller en is dit jaar begonnen als Reconciliation Officer. Krosendijk kwam in 1971 bij de bank als loopjongen. Hij heeft inmiddels verschillende afdelingen binnen de bank gezien, zoals automatisering, administratie en visuele controle. Sinds 2006 werkt hij als mailroom medewerker.

Gratis advies advocatenkantoor

ORANJESTAD — Advocatenkantoor Malmberg organiseert volgende week twee gratis informatie-avonden in Dakota en San Nicolas. Daarnaast kan iedereen in de maanden september, oktober en november elke vrijdagochtend langs komen voor gratis advies over personen- en familierecht.

De eerste informatieavond over personen- en familierecht is dinsdag 30 augustus

in YMCA Dakota. De tweede avond is in San Nicolas, op donderdag 1 september,

ook in het YMCA. Beiden avonden duren van zeven tot negen uur. Er wordt gesproken over de volgende familierechtelijke onderwerpen: echtscheiding, alimentatie, (ouderlijk) gezag en huwelijkse voorwaarden. Iedereen is welkom om de avonden bij te wonen en de

toegang is gratis.

Drempel verlagen

Advocaat Miriam Magaly Malmberg heeft vorig jaar haar eigen kantoor geopend in de Lucianistraat 13 in Madiki. Om de drempel tot de advocatuur te verlagen, biedt ze tot en met novem-

ber november elke vrijdagochtend de mogelijkheid om gratis vragen te stellen over het personen- en familierecht. Dit kan tussen negen uur en half elf. Er is per ochtend plaats voor acht personen. Reserveren kan via telefoonnummer 588-1919. Het is ook moge-

lijk vooraf vragen te stellen via e-mail. Deze kunnen gestuurd worden naar miriam@malmbergadvokaten.com. Malmberg studeerde in 1995 af aan de Universiteit van Aruba in Arubaans recht. Daarnaast heeft ze de studie Nederlands recht afgerond aan de Erasmus

Universiteit. Sinds september 1995 is ze beëdigd en werkzaam als advocaat en lid van de Orde van Advocaten. Ze behartigt vooral strafzaken, arbeidsrechtelijke- en familierechtelijke zaken en een groot aantal andere civielrechtelijke zaken.

Obstructie van onderzoek

Vrouw verdwenen consul Hogan aangeklaagd

WILLEMSTAD — De vrouw van de in 2009 spoorloos verdwenen viceconsul James Hogan, Abby, is in de VS aangeklaagd wegens obstructie van het onderzoek naar de vermissing. Dat meldt de officiële website van de FBI bij monde van de Justice Department. De zaak diende woensdag voor een rechtbank in Florida.

Abby Hogan (50) is aangeklaagd voor het afleggen van valse verklaringen, het beïnvloeden van getuigen en obstructie van het onderzoek. Het gaat om zeven aanklachten in totaal. James Hogan werd op 24 september 2009 voor het laatste gezien toen hij die avond zijn woning in Toni Kunchi verliet. Bij het schiereiland van Caracasbaai werd de volgende dag

bij een duikplek onder andere kleding van Hogan gevonden met bloedsporen en een mes. Een groot onderzoek werd gestart waarbij onder andere de omgeving werd uitgekamd, ook op het water. Maar het lichaam werd niet gevonden.

Abby Beard Hogan zou volgens de aanklagers tijdens het onderzoek voortduren valse informatie hebben

verstrekt over de periode voor de verdwijning van haar man en ze zou relevante informatie bewust hebben achtergehouden. Zo ontkende ze onder andere dat ze een buitenechtelijke relatie zou hebben en dat zij en haar man daar de avond van de verdwijning hevige ruzie over hadden gehad. Ook staat in de aanklacht dat Abby Hogan een veelvoud aan e-mails heeft gewist waarin geruzied wordt over gebeurtenissen voorafgaande de verdwijning. Ook zou de vrouw ten minste één getuige opdracht hebben gegeven om informatie achter te houden

voor de rechercheurs. Indien zij schuldig wordt bevonden, hangt haar een maximum straf van vijf jaar cel boven het hoofd voor elke valse verklaring en 20 jaar wegens obstructie van het onderzoek en beïnvloeding van de getuige.

De zaak van Hogan wordt onderzocht door de U.S. Department of State, Diplomatic Security Service, FBI's Miami Field Office en een Legal Attaché Office in Bridgetown, Barbados. Tevens werd assistentie verleend door Justitie op Curaçao, aldus het persbericht van de aanklager.

40 procent festivalbezoekers uit buitenland



Foto: Elisa Sambo

V.l.n.r.: Marjanne Manders, Sigmund Jansen, Percy Pinedo, Jan-Willem Luyken en Gregory Elias.

WILLEMSTAD — De internationale belangstelling voor het Curaçao North Sea Jazz festival (CNSJF) is groot. Het festival heeft ruim 8.000 festivalkaarten verkocht aan buitenlandse bezoekers. Ook de aandacht uit buureiland Aruba is gestegen.

Vorig jaar zijn er slechts 36 kaarten in Aruba verkocht. Dit jaar is dat aantal gestegen naar 800 kaarten. In totaal komt 40 procent van de bezoekers uit het buitenland. Voor liefhebbers zijn er diverse aandenkens verkrijgbaar.

Zo verkoopt de organisatie koffiemokken met het logo. Ook heeft de organisatie polo's, zweetdoeken, en petten in de verkoop. Het CNSJF gaat maandag van start met een gratis optreden van de Cubaanse groep Los Van Van op het Brionplein.

Weinig animo voor gesprek Commissie

WILLEMSTAD — MFK-leider en premier Gerrit Schotte (MFK) zat eerder deze week om de tafel met de leden van de Commissie Onderzoek Curaçao. De commissie onder leiding van voormalig Groenlinkspoliticus Paul Rosenmöller is deze week op Curaçao en voert gesprekken met personen op het eiland in het kader van haar onderzoek naar de integriteit en kwaliteit van het bestuur op Curaçao. Het bezoek aan Schotte kwam op het moment dat er vanuit de coalitie forse kritiek werd geleverd op de aanwezigheid van de commissieleden op het eiland.

Over de commissie onder leiding van Rosenmöller is de afgelopen dagen veel te doen geweest. De commissie werd opgericht als gevolg van een besluit van de Rijksminister-raad. Aanleiding hiervoor waren de publieke confrontaties tussen leden van het kabinet-Schotte en Emsley Tromp, directeur van de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten.

De commissie werd opgericht aan de hand van artikel 36 van het Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden. Dit artikel luidt: 'Nederland, Aruba, Curaçao en Sint Maarten verlenen elkander hulp en bijstand', maar vermeldt geen enkele dwangmiddel. Daarom is er bij velen twijfel ontstaan over de effectiviteit van de commissie. De commissie be-

vindt zich deze dagen op Curaçao en heeft uitnodigingen gestuurd naar alle politieke leiders op het eiland. Een van de eersten die om de tafel zat met de commissieleden was MFK-leider en premier Gerrit Schotte. Deze bespreking met Schotte volgde, nadat hij in een brief van 23 augustus aan de Nederlandse minister Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, CDA) had aangegeven dat zijn regering 'niet actief kan meewerken' aan de activiteiten van de commissie. Volgens de premier komt het bezoek van de commissie juist op een moment dat de Caribbean Financial Action Task Force (CFATF) op het eiland is, terwijl ook de credit rating in deze periode door internationaal kredietbeoordelaar Standard & Poor's wordt onderzocht. Beide onderzoeken kunnen volgens Schotte negatief worden beïnvloed door 'hernieuwde aandacht voor de kwestie die eind mei publiek speelde tussen de centrale bank en de regering'.

Een politiek leider die zeer zeker niet om de tafel zal gaan zitten met Rosenmöller, is PS-leider Helmin Wiels. De PS-leider is niet te spreken over de commissie, die hij als een 'roddelcommissie' afdoet. "Zij hebben geen enkele bevoegdheid, zij tasten onze autonomie aan en zij hebben niks te maken met onze interne aangelegenheden. Ik heb geen enkele interesse om met Rosenmöller, die kilo's boter op zijn hoofd heeft, te gaan zitten praten. Zij proberen al de hele dag met mij in contact te treden, maar ik ben niet van plan om met hen om de tafel te gaan zitten." Eunice Eidsden is de fractievoorzitter van de MAN in de Staten. Zij stelt dat zij geen uitnodiging heeft gekregen, maar geeft aan dat mocht zij zo'n uitnodiging krijgen, zij deze om principiële redenen zal weigeren. "Dit is een hele duidelijke zaak. De Staten hebben een duidelijk standpunt over deze zaak ingenomen. De Algemene Rekenkamer Curaçao is met een onderzoek hiernaar belast en dat wachten wij af." FOL-leider Anthony Godett heeft in een officieel schrijven aan de Commissie Onderzoek Curaçao aangegeven dat hij niet

op de uitnodiging voor een gesprek in zal kunnen gaan. "In mijn hoedanigheid als lid van het Parlement van Curaçao, geef ik er de voorkeur aan om de bevindingen en rapportage van de Algemene Rekenkamer in dit kader af te wachten, alvorens met andere partij(en) daaromtrent in discussie te gaan." PAR-leider Emily de Jongh-Elhage bevestigt dat de gele partij is benaderd voor een gesprek. De partij wilde echter eerst het instellingsbesluit zien. Na dit te hebben ontvangen, constateert De Jongh-Elhage dat premier Schotte, zelfs namens de Curaçaose regering, met de oprichting van de commissie akkoord is gegaan. Ook de gevolmachtigde minister Sheldry Osepa (MFK) was aanwezig in de Rijksministerraad toen een besluit werd genomen voor de benoeming van de twee leden van de Commissie. "Hoe kunnen wij dan tegen deze commissie zijn en dan niet komen opdagen. Ik vraag mij dan ook af waarom partijen nu aangeven dat zij niet op de uitnodiging zullen ingaan. Wij gaan naar het gesprek", aldus De Jongh-Elhage. PNP-leider Humphrey Davelaar bevestigt dat hij vandaag nog met de commissie om de tafel zal zitten. Maar de PNP heeft een duidelijk standpunt over deze hele gang van zaken. "Deze commissie heeft geen bevoegdheden. Er wordt in een instellingsbesluit verwezen naar het Statuut. Maar er is geen enkel besluit met betrekking tot de instelling van deze commissie, dat is ondertekend door de premiers van Curaçao en Nederland. Deze zaak is een interne zaak en dus een landsaangelegenheid. Wij hebben onze eigen instituten die deze zaak kunnen afhandelen. We zijn van mening dat je niet aan de autonomie van Curaçao moet komen op deze manier."

Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) laat zich op zijn beurt zeer kritisch uit over de commissie. In een persbericht stelt hij dat het onderzoek van Rosenmöller 'een overtreding is van de Curaçaose autonomie'. Hij is van mening dat Nederland zich beter kan gaan concentreren op de gevallen van corruptie in eigen land.

'Ik ben emotioneel, het was een lid van ons'

WILLEMSTAD — "Ik ben emotioneel en dat recht heb ik, want Nihaila was lid van onze brigade en dus stond ze dicht bij ons", zegt Sheila Alberto met hese stem tegen minister Elmer Wilsoe.

Kort daarvoor had hij van Meyrtha Leetz-Cijntje van Seda de petitie en het verzoek om een vergadering om over preventie te spreken in ontvangst genomen. De zwarte protestfolder met de foto van het slachtoffer en de tekst 'Nihaila zocht hulp, maar Justitie weigerde haar bescherming' geeft de minister terug. Tot grote verontwaardiging. "Het is mijn vrijheid om dingen te weigeren. Ik vertegenwoordig Justitie, maar ik ben het niet zelf." Ook Wilsoe heeft preventie hoog in het vaandel staan, maar Justitie is de laatste

schakel in de hele keten. De politie kan geen persoonlijke lijfwacht zijn van burgers." Bij het Openbaar Ministerie zegt hoofdofficier Gilbert Joubert dat het OM haar uiterste best doet om te voorkomen dat er slachtoffers van huiselijk geweld vallen. "Maar we kunnen dit helaas niet altijd voorkomen. Het OM zal in ieder geval haar best doen om te zorgen dat er gerechtigheid plaatsvindt. Het is echter niet alleen een verantwoordelijkheid van Justitie, maar van de hele gemeenschap. Het begint bij opvoeding en educatie in het

gezin. Als je dat niet doet, blijven dit soort drama's zich voordoen. Niet alleen de wet, de hele mentaliteit moet veranderen." Alberto: "Dan moeten aangiftes ook serieus genomen worden, net als de roep van instanties. Wij willen en wensen óók gehoord te worden!" Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) zegde toe een vergadering over huiselijk geweld te willen beleggen. De petitie werd ook aan minister Hensley Koeiman (MAN) van Sociale Zaken aangeboden en aan waarnemend korpchef Marlon Wernet. Ruim een uur later sommen agenten de groep zich te verplaatsen omdat het verkeer in Punda wordt opgehouden.

Doek valt voor KTK in Panama

Vervolg van pagina 1

Er werden tevens vraagtekens geplaatst bij het 'buitenlandse hoge loon' van de Operational Manager van de vestiging, Eduardo Lugo, van 24.000 dollar per maand. Deze ex-werknemer heeft vier maanden voor het verstrijken van zijn jaarcontract aangegeven door de wisseling van de directie zijn contract niet te willen verlengen. Hierop heeft KTK het loon niet meer betaald. Lugo heeft nu een claim ingediend bij het Panamese gerecht voor maritieme zaken, waarin

hij vier maanden loon eist van KTK, oftewel 96.000 dollar. Deze zaak loopt nog. De ex-general manager, Augustin Tinchí Diaz, heeft onlangs een kort geding aangespannen en gewonnen tegen CPA/KTK voor een bedrag van 39.064,75 gulden, omdat hij de beëindigingsvergoeding, die op 1 maart wederzijds werd overeengekomen, nog steeds niet uitbetaald had gekregen. CPA is tegen het besluit van de rechter in beroep gegaan en ook deze zaak loopt nog. CPA meent dat de twee cheques, die zijn verzilverd/

verduisterd voor een bedrag van 32.450 dollar, onder de verantwoordelijkheid van Diaz vielen. Dit ondanks het feit dat de verduistering plaatsvond ruim nadat Diaz vertrokken was en de voormalig medewerker in Panama, Francisco Oñate, heeft toegegeven dat hij de handtekeningen heeft vervalst om de cheques te kunnen verzilveren." Er zijn in Panama, behalve op de sleepboten, geen lokale werknemers uit Curaçao meer in dienst. De vestiging werd voornamelijk door buitenlands personeel bemand", aldus Dos Santos.

Centrale Bank luidt noodklok over economie

Vervolg van pagina 1

De financiële positie van het eiland werd de afgelopen jaren geholpen door de schuldsanering door Nederland en

de incidentele extra inkomsten uit de Belasting Regeling Koninkrijk (BRK). Maar terwijl de schuldpositie van het eiland verbeterde en de rentebetalingen omlaag gingen, bleven de uitgaven van de overheid stijgen, terwijl de belastinginkomsten op een enkele uitzondering na ook omlaag gingen. Dit had tot gevolg dat het surplus van de regering ook is gedaald in de afgelopen jaren. Maar nog meer zorgen maakt de Centrale Bank zich over de ontwikkelingen op de lopende rekening op de betalingsbalans van Curaçao. Dit is het verschil tussen export en import. Bedroeg dit in 2009 nog -608,6 miljoen, in 2010 steeg dit explosief tot 1,4 miljard. Volgens Tromp is deze stijging te wijten aan het feit dat het eiland meer importeert dan exporteert. Als er niets gedaan wordt, verwacht Tromp dat de negatieve ontwikkeling op de betalingsbalans zich in de komende jaren nog zal verergeren. Op termijn verwacht Tromp dat het eiland onvoldoende zal kunnen produceren om de import te kunnen financieren, als de economie

zich zoals nu blijft ontwikkelen. Hij houdt een pleidooi voor een duidelijk en transparant overheidsbeleid, het stimuleren van een positief investeringsklimaat, verdere diversificatie van de lokale economie en een stabiel monetair beleid, om de economie weer op gang te krijgen. Om te voorkomen dat het eiland in een moeilijke situatie terechtkomt is er volgens de Centrale Bank-directeur een aantal opties. Het gaat volgens Tromp om 'pijnlijke maatregelen' om de koopkracht te drukken en om zo de import te kunnen verlagen. Een andere volgens hem meer realistische optie is dollarisatie. Tromp, die zich in de afgelopen jaren meerdere keren voor de introductie van de dollar als wettig betaalmiddel op Curaçao heeft uitgesproken, is van mening dat het een ernstige fout zou zijn om deze optie niet serieus te nemen. De introductie van de dollar zal de kwetsbare economie beter bescherming bieden tegen de beperkte capaciteit van kleine landen met een open economie om te reageren op externe schokken.

Advertentie Curaçao

BOTICA
CERRITO • PISCADERA • NOVO

SPESHAL
25 DI AUGUSTUS TE
6 DI SEPTIEMBRE 2011

FA
Kremas pa baño 500ml
AWOR: **6.95**

Bounty
AWOR 3 pa
10.95
*Maks 2 pa kliente.

TAN TEN TIN

Nature's Bounty
Nieuw! Natuurlijke Sakeits
20% DESHLENTO

Avon
Deodorante 1.7 oz.
BUY 2 - GET 1 FREE

Vivipal Active
30 capsules
38.90
24.95

Colgate
Colgate Whitening
Colgate Whitening
Colgate Whitening
4.95

Body Fantasies
Body lotion / Body spray
7.25 / 10.25

Charmin Basic
Charmin Basic (12 rol)
17.50
AWOR: **13.95**

AXE
Gel pa baño 12oz.
AWOR: **7.95**

Zwitsal
Babywipes
6 pack
29.95

Botica Cerrito
Promenade Shopping Center
Schottegaweg 82 B2
Tel.: 737 61 53
Fax/Rx: 737 66 89

Botica Gr. Piscadera
Jen. Naamijweg 2/1
Tel.: 868 50 22
Fax: 868 50 35
Rx: 868 50 23

Botica Novo
Cesariweg 173
Tel.: 736 71 65
Fax: 736 70 50
Rx: 736 73 04

Tur oferta ta bálido for di 25 di ougùstùs te ku
6 di sèptèmber 2011, miéntras tin den stòk.

Advertentie Curaçao

Book NOW
till August 31st

Curaçao-Amsterdam
as from Ang 1500,- return flight
(travel between 1 Sept- 31 Dec)

Aruba-Amsterdam
as from Ang 1500,- return flight
(travel between 30 Oct - 31 Dec)

Bonaire-Amsterdam
as from USD 912,- return flight
(travel between 1 Sept - 31 Dec)

KLM
JOURNEYS OF INSPIRATION

KLM always offers all-in service: free
entertainment player, beverages and meals!

RvT werkte naar ontslag toe Miguel Goede weg bij UoC

WILLEMSTAD — De Raad van Toezicht (RvT) van de University of Curaçao (UoC) heeft rector magnificus Miguel Goede ontslagen. Dat maakte de RvT gisteravond bekend. Ook is hij niet meer aan de UoC verbonden als wetenschappelijk hoofdmedewerker. Volgens Goede is zijn ontslag onterecht en heeft de RvT sinds haar aanstelling naar zijn ontslag toegewerkt.

De RvT heeft diverse redenen aangevoerd voor het ontslag. Zo meent de Raad dat deze beslissing noodzakelijk is om de kwaliteit van het hoger onderwijs en de rust binnen de UoC te garanderen. Het besluit van de Raad is hoofdzakelijk gebaseerd op gesignaleerde tekortkomingen in het uitgevoerde beleid van Goede, en de bevindingen en conclusies van de operationele audit onder leiding van ACC & Partners en het onderzoeksrapport van Terry Hernandez. Goede is twee weken geleden geschorst. Hij kreeg een week de tijd om op het auditrapport te reageren.

Op verzoek van Goede heeft advocaat Karel Frielink een rapport geschreven,

dat ingaat op de beschuldigingen richting de ontslagen rector magnificus. Dit rapport is op maandag 22 augustus naar de RvT gestuurd. Uit het rapport van Frielink blijken drie dingen. In de eerste plaats dat de ernstige verwijten die de RvT heeft gemaakt niet juist zijn, zo schrijft Goede in een persbericht. “In de tweede plaats dat de wijze waarop onderzoek naar mij is verricht niet deugt en in strijd is met fundamentele beginselen van deskundigheid, objectiviteit, onpartijdigheid en professioneel gedrag. In de derde plaats wordt in het rapport van Frielink vastgesteld dat er geen reden is om de schorsing te handhaven en er ook geen gewichtige reden is voor mijn ontslag.”

Volgens Goede blijft de RvT echter volharden in haar onjuiste standpunt. Goede stelt dat de RvT hem heeft ontslagen zonder dat hij van tevoren is gehoord. De oud-rector magnificus heeft via een deurwaarder zijn ontslag ontvangen. Volgens Goede laat de hele gang van zaken in de afgelopen maanden zien, hoe onzorgvuldig de RvT met hem is omgegaan. Goede: “Als ik nu terugkijk op deze periode dan moet ik concluderen dat er vanaf de aanstelling van deze Raad al naar mijn ontslag werd toegewerkt.” Hij beraadt zich over de ontstane situatie.

Vanavond is de officiële opening van het academisch jaar 2011-2012. Dit wordt geopend door waarnemend rector magnificus Francis de Lanoy. Gast spreker is Javier Hernandez, de financieel directeur van het St. Elisabeth Ziekenhuis. De titel van zijn lezing luidt ‘Change in Curaçao on macro, meso and micro level’.

Al prima rating via Nederland ‘Beoordeling S&P niet verstandig’

WILLEMSTAD — Emsley Tromp, directeur van de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten (CBCS), vindt het niet verstandig dat de Curaçaose regering een rating heeft aangevraagd bij kredietbeoordelaar Standard & Poor's (S&P). Volgens Tromp valt Curaçao op dit moment onder de rating van Nederland en zal een eigen beoordeling lager kunnen uitvallen.

Tromp deed deze uitspraken in het radioprogramma Perspektiva op radio-station Curom/Z-86. Volgens Tromp is de Centrale Bank niet door de Curaçaose regering betrokken bij de overeenkomst met Standard & Poor's. De overeenkomst die Financiën-minister George 'Jorge' Jamaloodin (MFK) in

Mexico Stad met de Latijns-Amerikaanse vestiging van Standard & Poor's is overeengekomen gaat over een traject, dat moet leiden tot een financiële kwalificatie van Curaçao, aldus een persbericht van het ministerie van Financiën.

Volgens Tromp heeft de Antilliaanse regering anderhalf jaar een poging ondernomen om contact op te nemen met Standard & Poor's, maar is daar na overleg met de kredietbeoordelaar van afgestapt, omdat de kosten erg hoog waren. Het zou gaan om een investering van 200.000 dollar. Ook werden de Antillen er destijds op gewezen dat het land, als onderdeel van het Koninkrijk der Nederland al een prima rating hadden en een aparte beoordeling mogelijk negatief zou kunnen uitpakken.

Benoemingen bij Aquallectra

WILLEMSTAD — Jacques Jacobs is door de Raad van Commissarissen (RvC) van Aquallectra aangetrokken als financieel adviseur. Jacobs werkte in het verleden bij de SFT Bank. Ook Enrico Lai van consultancybureau Uptodate heeft een plek bij het nutsbedrijf gekregen.

Hij is verantwoordelijk voor het verbeteren van het klan-

telatiebeheer. Zijn aanstelling is tijdelijk. Dit heeft commissaris Werner Wiels onlangs meegedeeld aan het personeel.

Volgens de nieuwe elektriciteitsvoorziening wordt de levering van Aquallectra gebonden aan eisen met het oog op het waarborgen van de consumentenbelangen. Zo moet er onder andere een klachten- en geschillenbehandeling worden opgezet. Verder schijnt de RvC meerdere personeelswijzigingen op het oog te hebben. Er wordt mogelijk ook een juridisch adviseur voor de RvC aangetrokken.

Volgens bronnen binnen het nutsbedrijf heeft de RvC opdracht gegeven om een schorsingsbrief op te stellen voor minstens twee directieleden, waaronder Anthon Casperson. De directe aanleiding is onbekend. Wel is het management van het nutsbedrijf onlangs negatief beoordeeld in het auditrapport van het Amerikaanse FTI Consulting. Zo stond er onder meer in dat Aquallectra efficiënter gerund moet worden om de kosten te drukken. Een aanbeveling die al enkele malen door premier Gerrit Schotte naar voren is gebracht. De directie heeft in haar commentaar de meeste kritiekpunten weerproken.

COMMENTAAR

Pessimistisch

De Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten (CBCS) heeft de economische prognose voor 2011 naar beneden bijgesteld. In plaats van een lichte groei (0,6 procent) verwacht de CBCS een krimp van de economie met 0,7 procent en in een pessimistisch scenario zou de daling zelfs op 1,5 procent kunnen uitkomen. Hiermee loopt Curaçao bijna als enige land achter op de regio. Het Caribisch gebied zal volgens het Internationaal Monetair Fonds (IMF) dit jaar gemiddeld een economische groei van 2 procent kennen. Op Aruba is de verwachting dat de groei zelfs dubbele cijfers bereikt (rond de 10 procent).

Verder waarschuwt Centrale Bank-directeur Emsley Tromp dat het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans van de Centrale Bank blijft groeien, net zoals de druk op de deviezenvoorraad blijft toenemen. De inflatie zal dit jaar hoog uitvallen, terwijl de economische activiteiten zijn afgenomen. Amigoe wijst hier al op sinds vorig jaar en dit jaar heeft onder anderen Girobank-directeur Eric Garcia ook meerdere malen te kennen gegeven dat de economie vastzit. Stilstand is achteruitgang en tot die conclusie komt de Centrale Bank ook.

Als Curaçao mee wil gaan in de groei die het Caribisch gebied doormaakt, dan moeten de investeringen dit jaar nog met 17 procent toenemen. Maar Tromp ziet dit niet gebeuren. Al jaren roept de Bank dat het tij gekeerd moet worden. We consumeren meer dan we exporteren. Activiteiten die deviezen voor ons genereren, zoals de off-shore sector, de rafinaderij en de DOK-maatschappij, laten een dalende trend zien. Om hier een balans in te brengen moeten er maatregelen genomen worden om de consumptie (lees: import) tegen te houden. Maar dit soort maatregelen zetten de economie op de rem, zoals al gebeurde in de jaren negentig met de herstelmaatregelen van het IMF. Een economie op de rem betekent geen economische groei en geen geld om problemen zoals werkloosheid en armoede aan te pakken. Als alternatief om onder meer de problemen met de lopende tekorten op de lopende rekening tegen te gaan, opteert Tromp nog steeds voor dollarisatie. Maar niet iedereen deelt deze mening. De overheid zeker niet. Op Bonaire klaagt de gemiddelde burger steen en been over de introductie van de dollar. Maar wat dan wel? Een kijkje binnen het Koninkrijk biedt al gauw een antwoord. Nederland kende vooral in de jaren negentig een sterke economische groei. Toen werd het zogenaamde poldermodel ingevoerd. Een consensusmodel waarin werkgevers, vakbonden en overheid met elkaar aan tafel gaan zitten om te onderhandelen. Aruba heeft vorig jaar hetzelfde gedaan met het organiseren van een 'Dialogo Nashonal' (Nationale Dialoog). Ook dit lijkt vruchten af te werpen. Curaçao had ook iets dergelijks. De Kolaborativo. Maar die is al jaren niet meer actief. Sterker nog, Curaçao kent momenteel een conflictmodel. Werkgeversorganisaties, werknemersorganisaties, NGO's, geestelijken en het onderwijs hebben zich samengevoegd in de groep Kòrsou Uni. Zij staan lijnrecht tegenover de overheid en uitten hun bezorgdheid over het gevoerde beleid. Zolang dit conflictmodel blijft bestaan, blijven de vooruitzichten slecht.

Tips gevraagd over mishandeling

WILLEMSTAD — De politie verzoekt getuigen die zondag 21 augustus een incident hebben gezien tussen een politieagent en een

man op het balkon van het bureau Molenplein Otrobanda om zich te melden. Het incident vond plaats tussen tien en twaalf uur

's morgens. Informatie kan doorgegeven worden via Bureau Interne Zaken via telefoon 866-6159, 866-6160 of 866-6161.

Constancia spreekt met Chinezen over hygiëne



v.l.n.r.: Osfrin Offerman (G&GZ), Eric Lee, Micheal Chen, Jimmy Ng, minister Jacinta Constancia, Alcides Leito (G&GZ), Sherlyne Eidsen (G&GZ) en Miao Ling Wu.

WILLEMSTAD — Minister van Gezondheid, Milieu en Natuur Jacinta Constancia en medewerkers van Technische & Hygiënische Zaken (THZ) hebben onlangs met leden van de Chinese Club op Curaçao om de tafel gezeten. Gespreksonderwerp waren de recente hygiënecontroles bij etablissementen, waarbij met name de Chinese ondernemers het er niet goed vanaf brachten.

De partijen wilden tot een kader komen om positieve veranderingen teweeg te brengen. Tijdens de ontmoeting zijn diverse voorstellen

naar voren gebracht, die verder uitgewerkt moeten worden om de hygiëne bij Chinese etablissementen te garanderen. Ook moet

de samenwerking met overheidsmedewerkers en instanties verbeterd worden. Minister Constancia heeft diverse verbeteringen beloofd, waaronder betere communicatie, controlesystemen van zowel de overheid als de horeca en trainingen over hygiëne, om zo de kwaliteit van de bereide maaltijden te garanderen. De vergadering vond plaats

in de Chinese Club aan de Scharlooweg.

De minister wil in de toekomst meer bijeenkomsten met de Chinese gemeenschap organiseren, zodat de voorstellen die op tafel liggen geïmplementeerd kunnen worden. De controles, die THZ in samenwerking met de Inspectie voor de Volksgezondheid uitvoert, gaan door.

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14+18 krt.
new amsterdam store
Gamezplein #14, Punda

Unique Schildersbedrijf
Voor al uw voordelige Schilderswerk van topkwaliteit, binnen en buiten bij zowel particulieren als bedrijven en instellingen.
25 jaar ervaring.
Bel ons
465-3161/ 513-3004

JUNI JULIET

Every mon-, wed- & Friday 6PM – 9 PM

Daily Happy Hour 6PM-7PM

Bar & Restaurant Maxim's
Caracasbaaiweg rotonde 2/n
Tel.: +5999 747 22 22

Trying stuff changes the world.

NEW ARRIVALS

All these moments will always be special.

Hanchi Snoa 1 (Punda) | Tel.: +599 9 465-1021

Vragen van UPB aan gedeputeerde Delno Tromp

Vrees voor extra kosten Bonaire door stroomconflict

KRALENDIJK — Heeft het stroomconflict tussen energieproducent Ecopower en distributiebedrijf WEB ook financiële gevolgen voor het eilandgebied? Die vraag heeft Maritsa Silberie, waarnemend fractievoorzitter van oppositiepartij UPB, de Union Patriotiko Boneriano, vandaag gesteld aan gedeputeerde Delno Tromp van Economische Zaken.

“Wie zal in de thans ontstane situatie voor de kosten van de brandstof ten behoeve van de dieselpiant en de kosten van operations van de plant opdraaien?” Ze vreest dat dat het eilandgebied zal zijn. Silberie is het eens met de actie van ge-

zaghebber Glenn Thode, die woensdagmiddag ingreep toen de stroomlevering op het eiland al sinds negen uur die ochtend onderbroken was, omdat Ecopower haar dreigement uitvoerde toen WEB niet wenste in te gaan op de financiële eisen van de producent. “Bovenal,” zo zegt ze, “omdat de gezaghebber heeft aangegeven dat zijn actie zuiver en uitsluitend gericht is op waarborging van de continuïteit van levering van elektriciteit aan de consument.” Minder positief is Silberie over het Bestuurscollege van het Openbaar Lichaam Bonaire. Dat heeft in haar visie verzuimd om noemenswaardige acties te ondernemen ter waarborging van de elektriciteitsvoorziening op het eiland. “Ondanks

alle ruimte die de door het Bestuurscollege verleende concessie biedt. Door uw gebrek aan besluitvaardigheid en juiste acties heeft de gezaghebber uiteindelijk het ultieme remedium van artikel 178 van de WolBES moeten toepassen in het algemeen belang van Bonaire.” Omdat Ecopower heeft aangegeven over onvoldoende financiële middelen te beschikken omdat WEB haar betalingen niet in voldoende mate nakomt en WEB als overheids- nv gemandateerd is de operatie in bedrijf te houden, vreest Silberie dat dit gevolgen zal hebben voor de begroting van het eiland. Silberie vraagt de gedeputeerde of het College financieel toezicht hierover is geïnformeerd. Ze wil ook graag

weten wat het advies van gedeputeerde Michiel Bijkerk van Financiën is over de door Tromp geaccordeerde gevolgen voor de begroting en is benieuwd of hij van plan is de Eilandsraad toestemming te vragen voor die mogelijke gevolgen voor de begroting. Tot slot vraagt Maritsa Silberie naar de reservering die is gemaakt voor de vooruitbetaling van de benodigde brandstoffen om de continuïteit van de productie en levering van elektriciteit veilig te stellen. “Curoil heeft een soort alleenrecht voor de distributie van olieproducten op Bonaire voor de levering van brandstof voor het in bedrijf houden van de dieselpiant. En dat gebeurt thans uitsluitend na vooruitbetaling aan Curoil.”

Zeekabel zorgt voor snel internet Saba en Statia

MIAMI/KRALENDIJK — Saba en St. Eustatius krijgen een betrouwbare aansluiting op de internationale telecommunicatie-infrastructuur. Directeur Sybren van Dam van de Rijksdienst Caribisch Nederland, Paul Kravis namens IT Telecom en Tom Noble namens Ericsson hebben daarvoor een contract ondertekend. De overeenkomst voorziet in de aanleg van een zeekabel van beide eilanden naar St. Maarten en St. Kitts.



De ondertekening van het contract in Miami

Bij de ondertekening in Miami bij NAP/Terremark – een van de belangrijkste internetknooppunten ter wereld, hier komen alle zeekabels uit Midden- en Zuid-Amerika en het Caribisch gebied samen en zijn daar verbonden met de rest van de wereld – waren van Saba de gedeputeerden Chris Johnson en Bruce Zagers aanwezig, en van Statia gezaghebber Gerald Berkel. Gedeputeerde Glenville Schmidt was door het langstrekken van orkaan Irene

verhinderd. “Met de aanleg van de zeekabel kunnen we een betere en meer betrouwbare breedbandverbinding garanderen”, aldus de bewindslieden na de ondertekening. Ook Rijksvertegenwoordiger Wilbert Stolte is blij met de ondertekening: “De aanleg van deze zeekabel is een eerste tastbare stap op weg naar snel internet op Saba en Statia.” De kabelverbinding zal naar verwachting eind maart 2012

operationeel zijn. In de komende maanden worden de kabel en de bijbehorende apparatuur geproduceerd en verscheept naar de regio. Na het orkaanseizoen wordt door de combinatie IT Telecom en Ericsson, die na een uitgebreid aanbestedingsproces uit een totaal van negen potentiële gegadigden werden gekozen, begonnen met de aanleg van de kabel. Aan het ondertekenen van het contract is veel onderzoek

vooraf gegaan. Zo is uitvoerig onderzoek verricht naar de impact van de kabel en is er een marine survey uitgevoerd. Daarbij hebben gespecialiseerde schepen de route en de zeebodem in kaart gebracht. De geschikte route en aanlandingsplaatsen van de kabel zijn voor elk van de eilanden in nauwe samenwerking met betrokkenen vastgesteld. De aanleg van de zeekabel vloeit voort uit de afspraken, die in november 2008 werden gemaakt in het Bestuurlijk overleg tussen Nederland, Saba en Statia, en het protocol dat op 18 augustus 2010 door de toenmalige staatssecretaris Ank Bijleveld van het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, de gezaghebber van Saba en de gezaghebber van Statia en de toenmalige gedeputeerden voor Telecommunicatie Chris Johnson van Saba en Julian Woodley van Statia is ondertekend. Afsproken werd toen al dat het ministerie van Binnenlandse Zaken (BZK) ervoor zou zorgen dat Saba en Statia toegang zouden krijgen tot snel internet.

PHU wil einde aan forse prijsstijgingen

KRALENDIJK — Een basisvoedselpakket samenstellen en een prijsstop en controlebeleid daarvoor introduceren. Dit zijn enkele voorstellen, die coalitiepartij Partido Pro Hustisia i Union (PHU) in gedachten heeft om een einde te maken aan de forse prijsstijgingen op Bonaire. Zoals de Amigoe eerder deze

week berichtte zijn de prijzen in het eerste half jaar met 9,2 procent gestegen.

De PHU doet een beroep op gedeputeerde Delno Tromp van Economische Zaken om het probleem aan te pakken. Desnoods zal de zaak collegiaal in het Bestuurscollege aan de orde moeten worden

gesteld. Om de gestegen kosten van levensonderhoud te beteugelen zou in de visie van de partij de Dienst Economische Zaken vooral een centrale rol gaan spelen. Zo zou Deza een taskforce samen moeten stellen, die niet alleen de inhoud van het basisvoedselpakket dient te bepalen, maar ook de lei-

ding van het prijscontrolebeleid op zich neemt. Indien dat nodig zou zijn moet Deza ook worden versterkt door ambtenaren van andere afdelingen over te plaatsen. PHU zou het verder een goede zaak vinden als ook de Consumentenbond op Bonaire weer actief wordt om de prijsontwikkeling te volgen.

Artefacten St. Maarten terug naar huis

PHILIPSBURG — Met medewerking van de Koninklijke Marine zijn op 24 augustus de archeologische artefacten van St. Maarten per HMS Pelikaan onder leiding van commandant LTZ 1 Maarten Veenstra ‘naar huis’ teruggebracht.



Studenten van Simarc met de dozen met artefacten in het Simarc-centrum.

Een delegatie van de Sintmaartense gemeenschap stond op de kade om deze voor St. Maarten zo belangrijke historische artefacten in ontvangst te nemen. Archeoloog Jay Havis van het Archeologisch Centrum St. Maarten (Simarc) was er met het bestuur van de stichting. Enthousiaste Simarc-studenten droegen de dozen met artefacten naar de gereedstaande wagens onder het toezicht oog van de minister van Cultuur Rhoda Arrindell, de minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu Theo Heyliger en de overige aanwezigen. In de tijd dat de Nederlandse Antillen nog bestonden, zorgde aanvankelijk het Archeologisch en Antropologisch Instituut van de Nederlandse Antillen (AAINA) en daarna het NAAM voor de archeologie op de vijf eilanden. Opgravingen von-

den plaats in het historische Fort Amsterdam, de prehistorische nederzetting te Cupecoybaai, de historische Belvédère-plantage en de prehistorische nederzetting te Hope Estate. Verschillende van deze opgravingen vonden plaats onder leiding van Havis van het AAINA in de jaren 1980-90. Havis is inmiddels Archeoloog van St. Maarten geworden.

Om de artefacten van de opgravingen te bestuderen werden ze naar Curaçao vervoerd, waar de AAINA en het NAAM hun hoofdkwartier hadden en hebben. Bovendien was er in die jaren geen goede opslag voor artefacten op de andere eilanden en op Curaçao dus wel. Toen de Nederlandse Antillen op 10 oktober vorig jaar ophielden te bestaan,

werd het tijd om de boedel te verdelen en dus ook de artefacten terug te sturen naar St. Maarten. Daaraan werkte iedereen mee: het land Curaçao, het land St. Maarten en de Koninkrijksregering door middel van de Koninklijke Marine. Het NAAM op Curaçao, met speciale aandacht van Ieteke Witteveen, Claudia Kraan, Lida Pandt en François van

Grote belangstelling voor cursus over historie Bonaire



De deelnemers met hun certificaten.

KRALENDIJK — De door Boi Antoin gegeven cursussen over de historie van Bonaire trekken veel belangstellenden. Voor de nu afgesloten derde cursus hadden zich maar liefst 25 deelnemers gemeld.

Reden voor de Fundashon Históricu Kultural Boneriano (FuHiKuBo) om nog een

extra cursus te organiseren. De stichting komt daarmee tevens tegemoet aan vragen van geïnteresseerden die de in de vakantieperiode georganiseerde derde cursus niet konden volgen. Evenals de voorgaande drie cursussen duurt de nieuwe cursus twaalf uur. Dit keer zijn de bijeenkomsten op maandag- en dinsdagavond van half zeven tot half tien.

In twee weken vertelt Antoin dan de belangrijkste historische zaken waarmee het eiland Bonaire te maken heeft gehad. Bij de laatste cursus duurden de bijeenkomsten een uur korter en was de cursus een week langer, drie in plaats van twee. Op de foto de 25 deelnemers aan de derde cursus met de aan hen uitgereikte certificaten.

Diefstallen en mishandeling

KRALENDIJK — De politie kreeg maandagavond een melding binnen van een inbraak in een winkel aan de Julio Abraham Boulevard ter hoogte van een duikshop. Bij onderzoek bleek niet in de winkel maar in twee appartementen te zijn ingebroken.

De dieven kwamen binnen via een raam en hadden onder andere een laptop

gestolen. De bewoner van een huis ging afgelopen week even 's morgens weg en deed de deur niet op slot, omdat er een grote hond in de tuin was. Maar bij terugkomst na twee uur weg te zijn geweest bleek dat onbekenden naar binnen waren gegaan en een tas met inhoud hadden meegenomen. Dinsdagmiddag moest de politie naar Rincon waar een verslaafde zoon zin moeder had mis-

handeld. De man woont nog thuis en heeft zich al vaker schuldig gemaakt aan mishandeling van zijn moeder als hij onder invloed is. De moeder doet geen aangifte.

De politie werkt samen met het departement van jeugd- en zedenzaken om dit probleem op te lossen, aangezien soortgelijke gevallen veel voorkomen op het eiland. De tiplijn van de politie is 717- 7251.

Aanhouding wegens heling

KRALENDIJK — De politie werd woensdagmiddag naar een supermarkt aan de Kaya Industria geroept. Bij aankomst verklaarde de eigenaar dat een van zijn werknemers vermoedelijk de belastingsticker van de bedrijfswagen had gestolen. Na onderzoek door de technische recherche bleek dat de bewuste sticker op de privéauto van de werknemers zat geplakt. De werknemer werd met het feit geconfronteerd en bekende ter plekke dat hij de sticker van iemand had gekocht. De employee werd aangehouden wegens heling.

Advertenties Curaçao





WATER EN ENERGIEBEDRIJF BONAIRE N.V.

“Het WATER- EN ENERGIEBEDRIJF BONAIRE (W.E.B. N.V.) verzoekt ons mede te delen, dat op 27 augustus 2011, van 8:00 uur tot 18:00 uur de watervoorziening in de wijk(en) Tera Cora oa: Kaya Mgr. Nieuwindt Zuid, Kaya Deseado, Kaya Miranda, gedeeltelijk Kaya Camari, Kaya Uruguay, Kaya Paraguay, Kaya Branco, Kaya Guanare, Kaya Orinoco, Kaya Teresa Ilario, verkaveling Tera Cora Zuid en omgevingen zullen worden onderbroken wegens urgente werkzaamheden aan het distributienet”.

ANNOUNCEMENT

Caribbean Mercantile Bank N.V., a proud member of the Maduro & Curiel's Bank Group and affiliated with The Bank of Nova Scotia has updated the rates pertaining the following products:

Table of Interest Rates

Effective September 1, 2011

Savings Accounts

Personal Savings Passbook (Florin)	1.00%
Non-Personal Savings Passbook (Florin)	0.10%
Personal Savings Passbook (US Dollars)	0.10%
Youth Savings Plan (Florin)	3.00%
Vacation Savings Plan (Employees Commercial Customers)	1.50%



CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

The relationship between Caribbean Mercantile Bank N.V. and its customers is governed by the bank's General Conditions.



Bezoek ons op

Op vertoon van uw ID-kaart van Aruba zijn deze tarieven van toepassing.

Geniet de hele dag

voor de prijs van een *Halve Dag*
geldig voor een bepaalde tijd

Inbegrepen in ons pakket:

- Open Buffet en Bar ontbijt, Lunch en Grill Station.
- Water Park
- Banana Boat
- Snorkel Tour
- Populaire Activiteiten voor jong en oud
- Kids Corner vol met leuke activiteiten



DE PALM
island

en nog veel meer!

Hele Dag

Afl. 89
volwassen

Afl. 69
kind

Hele Dag

Afl. 99
volwassen

Kinderen tot en met 5 jaar zijn gratis

Halve dag: exclusief ontbijt

Bestaat uw groep uit 20 of meer volwassen dan kunt u ons bellen 5824400 en vraag naar onze speciale groepstarief.



SCAN HIER



We save, We care,
We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website



AMTR N.V.

MEDEDELING
van de Aruba Vrijgestelde Vennootschap
AQUAFUND HOLDINGS GROUP A.V.V.

De wettelijke vertegenwoordiger van het in Aruba gevestigde Aruba Vrijgestelde Vennootschap, AQUAFUND HOLDINGS GROUP A.V.V., deelt bij deze mededeeling dat bij de directie een schriftelijk verzoek is ingediend voor de afgifte van een nieuw aandeelbewijs ter vervanging van het aandeelbewijs nummer AHG-001 vertegenwoordigende 1 aandeel, met een nominale waarde van Afl. 100,-, welk aandeelbewijs na uitgifte verloren is gegaan, hebbende aanvrager ten genoegen van de directie het bewijs geleverd dat dit aandeel niet door een ander is verworven.

MOGELIJKHEID TOT VERZET

Een ieder die meent recht te hebben op het aandeel in kwestie kan binnen twee weken na dagtekening dezer aankondiging verzet doen tegen deze aanvraag per aangetekende brief of deurwaardersexploot gericht aan de hieronder te noemen wettelijke vertegenwoordiger van opgemelde Aruba Vrijgestelde Vennootschap.

VERVAL VAN RECHTEN EN AFGIFTE DUPLICAAT AANDEELBEWIJZEN

Na het verstrijken van de bovengenoemde termijn zal de directie, indien geen verzet is gepleegd, overgaan tot afgifte van een nieuw aandeelbewijs nummer AHG-002 vertegenwoordigende 1 aandeel ter waarde van Afl. 100,-, ter vervanging van de verloren gegane stukken, terwijl het aandeelbewijs nummer AHG-001 zal worden geannuleerd waardoor aan deze geen rechten meer ontleend kunnen worden tegenover de vennootschap.

Aruba, 25 augustus 2011

AMTR MANAGEMENT N.V.
Belgiëstraat 36, P.O. Box 1256,
Oranjestad, Aruba
Tel.: (297) 5838166 / 5836466
Fax: (297) 5836546

Liquidation Sale

Left over furniture from Teak House

- * Chairs- Sofa- Bed- TV cabinets
- * Linen closets
- * several small items
- * split units 28.000 BTU from F 500,-
- * split unit 60.000 BTU F 1000,-
- * Green umbrella canvas
- * Mirrors, Paintings, Carpets
- * Many more small items
- * Large 4 bags concreet mixer F 7500,-

Cash and Carry
Date: Saturday August 27
From : 9-12 A.M. OP=OP
Warehouse behind Dianleri/DCW Shoes
enter via Yrausquin 2nd hand cardealer
L.G.Smith bld 124



ANUNCIO

Introduccion Carnet pa Foodhandlers 1 di September 2011

Pa medio di esaki Servicio di Malesanan Contagioso (D.B.Z.) seccion di Foodhandlers kier a informa cu **entrante 1 di September 2011 nos lo introduci e carnet (badge) pa Foodhandlers.**

Tur persona cu haci un peticion pa e certificado di salud (carchi berde) pa Foodhandlers lo haya un carnet cu nan mester uza durante di nan trabou. Esaki ta pa haci e control di e inspectornan di Salud Publico mas eficiente.

E costo di e carnet /badge ta Afl. 2.00 pa un.

Entrante e fecha aki lo NO mester bin mas cu dos (2) potret, pa motibo cu nos mes lo saca e potret pa pone riba e carnet. Cada persona mester **presenta personalmente** 2 siman prome cu su certificado di salud (carchi berde) caduca pa saca e potret.

Ta recorda cu:

Mantene practica di higiena ta hopi importante durante di preparacion of entrega di cuminda y/of bebida na un otro persona. Esaki ta importante pa nos mes hendenan, pero alaves pa nos bishitantenan por tin un bon experiencia na Aruba.

Pa mas informacion por tuma contacto cu number di telefon:
522-4221/522-4266/522-4268

Fax: 582-7352 of via email directie@despa.gov.aw

Departamento di Salud Publico, Servicio di Malesanan Contagioso (D.B.Z.)
seccion Foodhandlers



AMSTERDAM MANOR
BEACH RESORT ARUBA



Amsterdam Manor Beach Resort is looking for

A First Cook

QUALIFICATIONS

1. Fluency in English, Papiamentu and Spanish both verbally and written.
2. Prior experience in the hospitality sector
3. Ability to:
 - Prepare international meals.
 - Work with following HACCP rules and regulations.
 - Work cohesively with co-workers as part of a team.
 - Teach and assist trainees with their logbook.
 - Work with minimal supervision.
 - Must be well mannered, courteous, service and customer-minded.
 - Must look at your responsibilities of service as a profession and not as a job.
 - Must be able to hold up well under pressure without losing composure and friendly attitude.

REPORTS TO: Restaurant Supervisor

WORK ENVIRONMENT: Kitchen

ESSENTIAL JOB FUNCTIONS

- Preparing a mise en place, keeping it fresh en hygienic.
- Delegate co-workers in their work as in creativity and efficiency.
- Participate with implementation of HACCP standards.
- Keep equipment clean and maintain in good condition.
- Be flexible in changing shifts and schedule.
- All employees of AMBR must adhere to the Green Globe standards complying with the four (4) R's, protecting the environment – Reduce, Recycle, Reuse and Refuse.

KNOWLEDGE/SKILLS/ABILITIES:

- Must be creative, flexible, and able to work under pressure and look at your responsibilities as a profession.
- Must be familiar with HACCP program.

To fill above positions we prefer: Dutch nationality or person(s) with permit.
Please bring along Copies of Diploma(s), Certificate(s), recent Picture and Copy of I.D.
Last date to Apply: September 17th 2011

Please apply at the Front Desk of the
"Amsterdam Manor Beach Resort"
J.E. Irausquin Blvd 252
P.O. Box 1302
Oranjestad, Aruba
Dutch Caribbean
Tel: 5271100 Fax: 5271112
E-mail: foodandbeverage@amsterdammanor.aw
Website: www.amsterdammanor.com



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306

e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

AAdvantage®

OPEN THIS SATURDAY,
AUGUST 27
FROM 9AM - 3PM

Drive and fly with us

Fasten your seatbelts and enjoy the miles



2011 Mitsubishi Lancer Ex

Starting @ Afl. 617,- p/m

- Afl. 3.000 discount - plus 25.000 miles
- Chance to win an extra 35.000 miles during Aruba Bank Mega Fast 5
- Super reduced interest rate
- 6 months Buy Now Pay Later
- On the spot financing

- Warranty: 3 Years or 100,000 km, whichever comes first
- Fuel economy: 6.4L per 100 KM
- Front dual airbags
- Alloy wheels

Buy a new car and earn 25.000 miles during Aruba Bank Mega Fast 5
Call 524-4430 to make your reservations NOW



Genuine Parts

AA
AmericanAirlines®

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Website: www.reysonson.com, Email: info@reysonson.com

Raadslid PvdA aangehouden voor ontucht

ROTTERDAM — De politie Rotterdam-Rijnmond heeft een 58-jarige onderwijzer van een basisschool in Spijkenisse aangehouden in verband met ontucht met een tienjarige scholier en het in bezit hebben van kinderpornografisch materiaal. Dat heeft het Openbaar Ministerie (OM) gisteren bekendgemaakt.

De man is tevens raadslid voor de PvdA in zijn woonplaats, bevestigde fractievoorzitter Sylvia Broekmeulen van de PvdA-afdeling in Spijkenisse gisteren. “Hij is nu even buiten beeld, maar binnenkort zullen we een stevig gesprek met hem hebben”, aldus Broekmeulen. Volgens richtlijnen van het landelijk partijbestuur van de PvdA moet iemand die van een dergelijk ernstige zaak wordt verdacht hangende het onderzoek direct zijn politieke functies neer-

leggen’, aldus een woordvoerder. De verdachte is gisteren voorgeleid aan de rechter-commissaris, die besloot de man op vrije voeten te stellen. Hij blijft wel verdachte. De zaak kwam aan het licht na een zedenzaak in februari van dit jaar in Spijkenisse. Toen werd een man uit Spijkenisse aangehouden wegens ontucht en het maken van kinderpornografisch materiaal van buurtkinderen. Daarop zijn ouders van kinderen op twee buurtscho-

len ingelicht. Toen een jongetje daarvan hoorde, vertelde hij aan zijn moeder dat hij vorig jaar was betast door de onderwijzer. De politie is toen een onderzoek begonnen en kon de man in juni aanhouden, maar na verhoor is hij weer vrijgelaten. “Nader onderzoek in zijn computer thuis leidde tot de vondst van kinderpornografisch materiaal. Daarvoor werd de man op maandag aangehouden. Het aange-troffen materiaal is gedownload en niet zelf gemaakt”, aldus een woordvoerder van het OM. De onderwijzer is in juni door de school geschorst. De ouders van de kinderen op de school zijn gisteren ingelicht over de aanhouding.

Dode door brand in Katwijk



Foto: NU

KATWIJK — In Katwijk is door een brand in een flatwoning vandaag een man om het leven gekomen. De brandweer trof de man levenloos aan in de slaapkamer. Over de oorzaak van de brand en de identiteit van het slachtoffer kon een woordvoerder van de brandweer nog niets zeggen.

‘Studenten vrezen nieuw collegejaar’

UTRECHT — Tienduizenden nieuwe studenten beginnen aan hun universitaire opleiding. De Radboud Universiteit in Nijmegen heeft maandag de feestelijke opening van het Academisch Jaar, de andere universiteiten volgen een week later. Studentenorganisaties vrezen dat de bezuinigingen flinke gevolgen hebben voor het studiejaar.

“Het gaat een pittig jaar worden”, zegt Pascal ten Have, voorzitter van de Landelijke Studenten Vakbond (LSVb). “Een verhoging van het collegegeld bij studie-vertraging, mogelijk geen basisbeurs meer voor masterstudenten, korter gebruik van de ov-jaarkaart, minder animo voor bestuursfuncties. Het zijn een aantal zaken die op stapel staan.” Overigens groeit het aantal studenten in het hoger onderwijs nog steeds flink, volgens voorlopige cijfers hebben 46.000 studenten zich ingeschreven voor een universitaire opleiding, 4,5 procent meer dan vorig jaar. Iedere student die meer dan een jaar vertraging oploopt, moet meer collegegeld betalen. Deze langstudeerbeoete staat het eerste jaar nog op nul euro, maar vanaf ko-

mend collegejaar wordt dat 3000 euro. De studenten-vakbond heeft samen met het Interstedelijk Studenten Overleg (ISO) en de Landelijke Kamer van Verenigingen (LKV) een rechtszaak voorbereid tegen het ministerie van Onderwijs om de maatregel van tafel te krijgen. Een andere kwestie is het afschaffen van de basisbeurs voor masterstudenten. Dit najaar praat de Tweede Kamer daarover. “Zoals het plan er nu ligt, moet je je ov-jaarkaart twee jaar eerder inleveren. Het kan dus gebeuren dat je na een bacheloropleiding aan een masterstudie begint, wat allemaal mag zonder dat je een langstudeerbeoete krijgt, maar wel al je ov-kaart moet inleveren. Totaal onbegrijpelijk”, vindt Ten Have.

Staatssecretaris Halbe Zijlstra (Hoger Onderwijs) besluit komend jaar ook over collegegeldvrij besturen, een wens van de studentenorganisaties. Zij leggen een jaar hun studie neer om zitting te nemen in een verenigingsbestuur, maar moeten nu nog wel collegegeld betalen en lopen op die manier een jaar vertraging op. Als zij tijdens hun studie ook vertraging oplopen, zijn ze meteen langstudeerder en komt het verhoogde collegegeld om de hoek kijken. Overigens is het niet alleen maar kommer en kwel komend collegejaar. De LSVb heeft lang gestreden voor betere voorlichting van universiteiten in hun brochures aan nieuwe studenten en dat is gelukt. “De folders geven nu een eerlijker en realistischer beeld van de opleidingen”, aldus Ten Have. En ook de LKV ziet een positieve ontwikkeling: Het aantal studenten dat zich aansluit bij een vereniging groeit ieder jaar. Alleen willen ze geen bestuursfunctie bekleden.

VVD-Kamerlid naar FME

DEN HAAG — Kamerlid voor de VVD Ineke Dezentjé Hamming wordt voorzitter/directeur van FME-CWM, de industriële werkgevers- en ondernemersorganisatie in Nederland. Dat heeft een woordvoerder van de partij vandaag laten weten.

Dezentjé zit nu acht jaar in de Kamer en hield zich bezig met belastingen, onderwijs, financiën en economische zaken. Op dit moment is zij verantwoordelijk voor de portefeuille Pensioenen en voorzitter van de commissie Financiën. Dezentjé wordt bij de fractie opgevolgd door Ybeltje Berckmoes.

Koning geen voorzitter Raad van State

DEN HAAG — De PvdA wil dat de Koning(in) in de toekomst geen voorzitter meer is van de Raad van State. Ook moet hij of zij geen enkele rol meer spelen bij kabinetsformaties. En bij een kabinets- of ministerscrisis moet de minister-president zich niet langer melden bij de vorst, maar bij het parlement.

De PvdA publiceerde deze pas geformuleerde standpunten van de partij vandaag op de eigen site. Het is nu tijd, want breed wordt aangenomen dat de troonswisseling in aantocht is, aldus de sociaaldemocraten. Daarbij wordt er de laatste jaren gemakkelijker over het Koninklijk Huis gediscussieerd en gepubliceerd en zoekt het hof zelf

de publiciteit op. De PvdA stelt overigens dat er in Nederland wel grotere problemen zijn dan de bezwaren tegen het koningschap en ook dat het in de meeste constitutionele monarchieën eigenlijk allemaal best loopt, maar dat niemand een dergelijk instituut nu nog zou willen instellen, zelfs het Koninklijk Huis zelf niet. De monarchie heeft volgens de PvdA echter nog niet zijn langste tijd gehad en heeft nog diverse mooie functies in en voor de samenleving, alleen geen politieke.

De opstellers van de plannen willen het Huis in de toekomst nog verder in omvang beperken, tot de Koning(in) en zijn of haar echtgenoot, de afgetreden Koning(in) en de vermoedelijke opvolger en eventuele echtgenoot.

Arts Spendlove doet aangifte tegen OM en NFI

HAARLEM — De Zwitserse arts Danny Spendlove heeft aangifte gedaan tegen het Openbaar Ministerie (OM) en het Nederlands Forensisch Instituut (NFI), wegens onder meer laster en het verduisteren van bewijsmateriaal. Dat heeft zijn advocate Esther Vroegh vandaag gezegd naar aanleiding van berichtgeving in *De Telegraaf*.

Spendlove is in opspraak gekomen toen het OM hem ervan beschuldigde misbruik te maken van de titel forensisch patholoog en een onderzoek naar zijn bevoegdheid begon. Hij voer-

de vooral contra-expertises uit in strafzaken met dode slachtoffers. Volgens advocate Vroegh is het OM erop uit de reputatie van Spendlove te beschadigen.

“Het is onzin dat hij niet bevoegd zou zijn.” De aangifte tegen het OM betreft laster, smaad en belediging en die tegen het NFI verduistering van bewijsmateriaal en valsheid in geschrifte.

De laatste twee gaan over een zaak tegen een vrouw uit Geleen, die ervan wordt verdacht haar drie pasgeboren baby's te hebben gedood.

Toezicht ziekenhuis-apotheek opgeheven

DEN BOSCH — De Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ) heeft het verscherpte toezicht op de Ziekenhuisapotheek Noordost-Brabant (Zanob) opgeheven.

De inspectie heeft dat vandaag bekendgemaakt. De maatregel was in januari van dit jaar ingegaan. De apo-

theek levert infuuszakken voor onder meer chemotherapie aan met name ziekenhuizen in Den Bosch en omgeving. Die zakken moeten onder strenge veiligheids-eisen worden samengesteld, zodat er geen bacteriën bij kunnen. De steriliteit kon niet worden gegarandeerd.

Minder lintjes voor borstkanker-ziekenhuizen

UTRECHT — De Borstkankervereniging Nederland (BVN) heeft dit jaar minder lintjes uitgedeeld aan ziekenhuizen die, volgens de organisatie, goede zorg leveren aan patiënten. De organisatie heeft dat vandaag bekendgemaakt.

Vorig jaar kregen 84 van de 91 ziekenhuizen het roze lintje, het keurmerk van de patiëntenvereniging van borstkankerpatiënten. Dit jaar zijn het er 63.

De borstkankervereniging geeft bijvoorbeeld pas een lintje als een ziekenhuis meedoet aan een door de vereniging ontwikkelde patiëntenenquête. Veel ziekenhuizen hebben een eigen enquête. De BVN wil dat alle ziekenhuizen dezelfde enquête gaan gebruiken. Patiënten kunnen daarin ook aangeven hoe zij de zorg in de praktijk hebben ervaren. Volgens een woordvoerder van BVN gaan andere enquêtes vaker uit van de zorg zoals die op papier is vastgelegd.

Een ander criterium van de vereniging is dat alle artsen, die in het ziekenhuis bij de behandeling van een borstkankerpatiënt zijn betrokken, één keer per week bij elkaar komen om te bespreken welke aanpak het beste is voor de patiënt. Volgens de vereniging gebeurt dat nog niet in alle ziekenhuizen.

De vereniging heeft 28 ziekenhuizen geen lintje gege-

Kosten brand Moerdijk stijgen naar 71 miljoen

BREDA/MOERDIJK — De totale kosten van de zeer grote brand bij Chemie-Pack in Moerdijk worden geraamd op ruim 71 miljoen euro. Dat staat in de bestuurlijke verantwoording, die de veiligheidsregio Midden- en West-Brabant op haar internetpagina heeft gepubliceerd. Het bedrag ligt veel hoger dan de 40 miljoen euro die tot dusver werd genoemd.

Een bedrag van 64 miljoen euro heeft direct of indirect betrekking op het milieu. Alleen al de bodemsanering kost 38 miljoen euro. De Inspectie Openbare Orde en Veiligheid (IOOV) concludeerde deze week onder meer dat er bij de bestrijding van de brand te veel bluswater is gebruikt, waardoor het milieu onnodig veel schade heeft geleden. In januari hoopte de provincie Noord-Brabant nog dat de bodemsanering 'binnen enkele weken' kon beginnen om verdere schade aan het

milieu en oplopende kosten te voorkomen. Een in het voorjaar beloofd onderzoek naar de bodemvervuiling bleef uit, omdat eerst nader onderzoek nodig was. Het grote werk is nog steeds niet begonnen, bevestigde een provinciewoordvoerder vandaag. De provincie en de gemeente weten tot op de dag van vandaag niet wie het bevoegd gezag is voor de bodemsanering. “Dat is ingewikkelde problematiek.” ‘Binnen afzienbare tijd’ moet het opruimen beginnen, zei hij. Wie opdraait voor alle kosten is nog steeds de grote vraag. De betrokken overheidspartijen hebben Chemie-Pack aansprakelijk gesteld, maar het bedrijf ging dinsdag failliet. Het is publiek geheim dat de verzekering van het bedrijf de schade bij lange na niet dekt. Als de claim bij Chemie-Pack onvoldoende oplevert, hopen de Brabantse partijen (provincie, gemeente, havenschap, waterschap, politie, brandweer en veiligheidsregio) op geld uit Den Haag bestemd voor rampen.

Nederlander in Canada vast

FORT ERIE — Bij de Canadees-Amerikaanse grens is woensdag een Nederlander aangehouden met kinderporno in zijn auto. Dat meldde vandaag de website van een Canadese krant.

De man kwam vanuit de Verenigde Staten, toen Canadese douaniers kinderporno in zijn wagen vonden. De man zit vast in afwachting van juridische stappen tegen hem.

35 tips in moordzaak

HENGELO — De politie heeft in de afgelopen dagen 35 tips binnengekregen over de moord op een 59-jarige pedoseksueel uit Hengelo (Overijssel).

Het lichaam van het slachtoffer werd op 18 augustus in het Twentekanaal in Delden gevonden.

De politie kon vandaag nog niets zeggen over de bruikbaarheid van de tips. Er zijn 20 rechercheurs op het onderzoek gezet.

‘Geschuif met kinderbijslag’

DEN HAAG — Het kabinet wil voorkomen dat gezinnen met een lager of middeninkomen volgend jaar meer koopkracht inleveren dan andere groepen. Het kabinet overweegt geld voor de kinderbijslag te verschuiven naar het kindgebonden budget, de extra steun aan gezinnen met een lager inkomen. Dat hebben ingewijden vandaag bevestigd na een bericht in *De Telegraaf*.

Kinderbijslag is voor iedereen hetzelfde, maar het kindgebonden budget is inkomensafhankelijk. Als alle gezinnen enkele euro's minder kinderbijslag krijgen, levert dat extra steun voor lagere inkomens op. Ook wordt geld vrijgemaakt voor gezinnen met een middeninkomen, die te veel verdienen om in aanmerking te komen voor het kindgebonden-budget. Zo wordt erover nagedacht om hogere inkomens sneller

onder het hoogste belastingtarief van 52 procent te laten vallen. In totaal zal het gaan om een pakket van honderden miljoenen euro's voor minima, modale inkomens (ongeveer 33.000 euro) en huishoudens die anderhalf tot twee keer modaal verdienen. Minister Henk Kamp (Sociale Zaken) waarschuwde dinsdag al dat mensen de bezuinigingen van dit kabinet volgend jaar het meest in hun portemonnee gaan voelen. Een dag later werd bekend dat het kabinet probeert het koopkrachtverlies voor de laagste inkomens, gezinnen met kinderen en AOW'ers te verzachten. Deze groepen zouden er zonder reparatie volgend jaar meer op achteruit gaan dan het kabinet wenselijk acht. Volgens ingewijden worden nu de grootste uitschieters weggewerkt en lijkt het koopkrachtverlies, uitgesplitst naar alle inkomensgroepen en typen huishoudens, tussen de 0 en -2 procent te variëren.

Fouten zorginstelling bij badincident

MAASTRICHT — De Limburgse zorginstelling Radar 'schoot ernstig tekort' bij een incident in een logeerkamer in Valkenburg, waarbij begin juli een minderjarige cliënt zeer ernstige brandwonden opliep toen ze in bad werd gedaan. Radar gaat voor 1 november een plan van aanpak opstellen om herhaling te voorkomen.

Dat zei directeur Frans Wilms van Radar vandaag bij de presentatie van een onderzoeksrapport naar het badincident. De betrokken medewerkster

wordt binnen de organisatie overgeplaatst. Ze raakte door het incident overspannen. Daags voor het gebeuren was het bad gespoeld met heet water. De kraan had daarna op 40 graden Celsius geborgd moeten worden, maar dat is verzuimd. Bij het opendraaien van de kraan de volgende dag kwam er heet water in het bad. De medewerkster vergat de temperatuur van het water te voelen. De cliënt liep levensbedreigende tweede- en derdegraads brandwonden op. Het rapport gaat naar de Inspectie voor de Gezondheidszorg.

EURO

Rood

AMSTERDAM — De Europese beurzen stonden vanmiddag flink in het rood. Beleggers reageerden teleurgesteld, dat Fed-voorzitter Ben Bernanke voor dit moment geen nieuwe steunplannen voor de economie heeft liggen. Ook op Wall Street waren beleggers ontgoocheld. De AEX-index in Amsterdam stond op een verlies van 1,8 procent op 273,62 punten. De MidKap-index daalde 1,5 procent tot 457,26 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt verloren 0,9 tot 2 procent. In de AEX waren TNT Express, Air France-KLM en TomTom eerder op de dag de enige stijgers met winsten tussen 0,4 en 0,8 procent. De dalerslijst werd aangevoerd door roestvrijstaalproducent Aperam met een min van 2,4 procent. Supermarktkoncern Ahold zette ondanks een adviesverhoging door Citigroup de daling voort en verloor 0,2 procent. Ahold leverde gisteren al ruim 6 procent in na teleurstellende kwartaalcijfers.

De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,7 procent tot 84,73 dollar per vat. De prijs van Brentolie ging 0,4 procent omlaag tot 110,14 dollar per vat. De euro klom tot 1,4450 dollar, ten opzichte van 1,4375 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao bleef de euro stationair op 2,5419 gulden, tegen 2,5457 gulden gisteren.

TOKIO

Kleine winst

TOKIO — De beurs in Tokio heeft vandaag een kleine winst geboekt. Beleggers hielden hun kruit droog voorafgaand aan de toespraak van Fed-voorzitter Ben Bernanke later op de dag. De Nikkei-index sloot 0,3 procent hoger op 8797,78 punten. In Japan was de blik gericht op de binnenlandse politieke ontwikkelingen. De huidige premier van Japan, Naoto Kan, bevestigde vandaag dat hij ontslag neemt als leider van de Democratische Partij van Japan. Kan had eerder al aangegeven op te zullen stappen om de weg vrij te maken voor een verkiezing van een nieuwe partijleider, die dan tevens de nieuwe premier van Japan zal worden. Kan's opvolger zal de zesde premier worden in Japan in 5 jaar. De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten lieten een gemengd beeld zien. De Hang Seng in Hongkong daalde 0,1 procent in de middaghandel en de All Ordinaries in Sydney verloor eveneens 0,1 procent. De KOSPI in Seoul won 0,8 procent.

WALL STREET

Verlies

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag met verliezen begonnen. Beleggers waren terughoudend om posities in te nemen voorafgaand aan de toespraak van Fed-voorzitter Ben Bernanke. De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 0,7 procent lager op 11.070 punten. De S&P 500 daalde 0,7 procent tot 1151 punten en de technologiebeurs Nasdaq verloor 0,5 procent tot 2408 punten. Na de toespraak noteerde Wall Street verliezen op de koersenborden tot 0,9 procent. De Nasdaq ging licht omhoog. De stemming op de beurzen werd enigszins gedrukt nadat was gebleken dat de groei van de Amerikaanse economie in het tweede kwartaal lager was dan gedacht. De groei kwam uit op 1 procent op jaarbasis. Op basis van eerdere gegevens werd eind vorige maand een groei van 1,3 procent gemeld. Economen rekenden gemiddeld op een bijstelling van de groei tot 1,1 procent.

JACKSON HOLE — Ben Bernanke, voorzitter van het Amerikaanse stelsel van centrale banken (Fed), heeft voorlopig geen nieuwe steun voor de Amerikaanse economie in petto. Dat bleek vandaag uit een toespraak van de centrale bankier in het Amerikaanse Jackson Hole.

Volgens Bernanke moet de overheid van de Verenigde Staten wel maatregelen nemen om de banenmarkt te stimuleren. Ingrepren om de economie aan te jagen vallen volgens hem op dit moment echter buiten de verantwoordelijkheid van de centrale bank. De Amerikaanse economie heeft extra stimulering nodig om weer op stoom te komen. Dat zei de Amerikaanse vicepresident Joe Biden vandaag na afloop van een reis door Azië. "Iedereen zegt dat we een groter stimuleringspakket hadden moeten doorvoeren", zei Biden over de maatregelen, die tijdens de recessie werden doorge-

voerd om een verdere achteruitgang van de Amerikaanse economie te voorkomen. "Dat vind ik ook. Maar dat hadden we nooit door het Congres gekregen." De Fed komt in september twee dagen bijeen om de mogelijkheden voor extra monetaire steun te bespreken. Eerder stond slechts een dag van overleg gepland. Bernanke sprak zijn teleurstelling uit over de zwakke economische groei sinds de financiële crisis. "Het is duidelijk dat het herstel veel minder robuust is geweest dan we hadden gehoopt", stelde hij. Volgens de centrale-bankpresident hebben de schokken van de afgelopen jaren de

Beurzen kelderen na toespraak
Bernanke komt niet met steunplannen

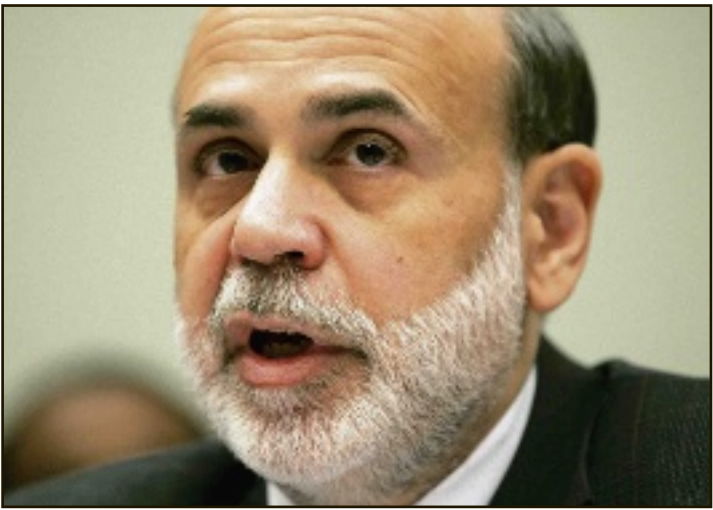


Foto: AFP

Volgens Ben Bernanke zal de economische groei in de tweede helft van dit jaar weer toenemen.

groeiopotentie van de Amerikaanse economie echter niet aangetast. De economische groei neemt volgens Bernanke in de tweede helft van dit jaar weer toe.

Een herhaling van de politieke ruzie over de aanpak van de Amerikaanse staatsschuld kan het herstel echter serieus in gevaar brengen, waar schuwde hij.

ABN Amro moet efficiënter worden

AMSTERDAM — Het nieuwe ABN Amro moet een efficiënte bank zijn die niet te veel kosten maakt. Dat zei bestuursvoorzitter Gerrit Zalm vandaag in een toelichting op de halfjaarcijfers van de bank. In dat kader schrapt de bank in de komende 3 tot 4 jaar 2350 arbeidsplaatsen, zo bleek vandaag bij de presentatie van de halfjaarcijfers.

De nieuwe reorganisatie komt bovenop het eerder aangekondigde verlies van 6500 banen als gevolg van de integratie van ABN Amro met het voormalige Fortis. "Dat ging vooral om dubbele functies", verduidelijkte Zalm. "Nu werken we aan de bedrijfsvoering zelf, zowel op het hoofdkantoor als in de filialen." Bij het overgrote deel van de geschrapte banen gaat het om medewerkers die geen direct contact hebben met klanten. Zalm rekent op ongeveer 1500 gedwongen ontslagen. "Als er meer banen kunnen verdwijnen via natuurlijk verloop dan zijn we daar natuurlijk blij mee. Maar daar kunnen we niet op rekenen, het verloop bij ABN Amro ligt altijd erg laag." Vakbonden reageerden bezorgd op de plannen van de bank. "Dat er banen ge-



Foto: ANP

De bezuinigingen moeten ervoor zorgen dat de bank de kosten goed onder controle heeft tegen de tijd dat het - waarschijnlijk in 2014 - naar de beurs wordt gebracht.

schrapt zouden worden was bekend, maar dat er nu sprake is van een reductie van bijna tien procent in bijna twee jaar tijd kwam totaal onverwacht", zei onderhandelaar Erwin Rog van De Unie. FNV Bondgenoten vindt dat bestuursvoorzitter Gerrit Zalm met het schrappen van de 2350 banen 'het kind met het badwater weggooit' en de organisatie broos maakt. De reorganisatie past in het streven van Zalm om de kosten van de genationaliseerde

bank te verlagen. "We sturen op de kosten, we willen een bank zijn die niet meer kosten maakt dan nodig is." ABN Amro streeft nog altijd naar beursgang. Die staat in principe gepland voor 2014, maar dat jaartal is niet in beton gegoten, stelde Zalm. "We zijn helemaal niet zeker van dat jaartal. 2014 is het eerste moment om de beursgang te overwegen, maar je moet je op dat moment goed afvragen of het dan moet. De minister van Financiën houdt in dit

verband ook een slag om de arm, dat lijkt me verstandig." Om een beursgang noodzakelijk te maken moet eerst de integratie van ABN Amro en Fortis worden afgerond. Die samensmelting is volgens Zalm in 2012 een feit. "Daarnaast moet je met een duidelijke visie komen voor beleggers. Wij kiezen daarbij voor een laag risicoprofiel, wat betekent dat we weglijven van riskante markten, zoals die voor tweedehands schuldenpapier."

‘Spanning op financiële markten wordt nijpend’

AMSTERDAM — De spanning op de financiële markten moet snel worden weggewomen om te voorkomen dat banken in financiële problemen komen. Dat zei financieel directeur Jan van Rutte van ABN Amro vandaag bij een toelichting op de halfjaarcijfers van zijn bank.

"De geld- en kapitaalmarkten zitten al maanden op slot", stelde Van Rutte. "Banken vertrouwen elkaar niet en willen niet meer samenwerken. Dat moet niet lang meer duren, anders kunnen partijen in liquiditeitsproblemen komen."

Volgens bestuursvoorzitter Gerrit Zalm geldt dat niet voor ABN Amro. "De onrust op de financiële markten gaat enigszins aan ons voorbij." Hij wees daarbij op de 'stevige' liquiditeitsbuffer van 33 miljard euro die ABN Amro ter beschikking heeft. "Daarnaast voelen we ons er prettig bij dat we onze kapitaalbehoefte grotendeels op orde hebben." De onrust op de financiële markten hangt volgens de bankbestuurders vooral samen met de problemen in Europa. "De politiek moet stappen zetten. De Europese Centrale Bank kan de problemen niet blijven opvangen", stelde Van Rutte.

Volgens Zalm zijn er twee scenario's waarmee de politiek de rust op de markten kan terugbrengen. "Het noodfonds voor eurolanden kan worden vergroot en er kan worden nagedacht over de uitgifte van

euro-obligaties. Voor dat laatste is echter wel een stevige begrotingsautoriteit nodig, die kan afdwingen dat landen zich aan de regels houden. Anders is het onverantwoord." In een speciale bankbelasting ziet Zalm helemaal niets. "Zo'n

heffing is populair bij de bevolking, maar dezelfde bevolking zal er last van krijgen. Banken zullen de extra last doorberekenen aan klanten, waardoor de kredietverlening afneemt. In de huidige zwakke economie kan dat heel onverstandig zijn."

Door de onzekere economische vooruitzichten houdt ABN Amro, ondanks een goed eerste halfjaar, een slag om de arm voor de rest van het jaar. "De tweede helft wordt waarschijnlijk minder dan de eerste", aldus Zalm.

TOP 1 TOYS
YEAR!

Ik vier mijn verjaardag op zaterdag 27 augustus van 10 tot 6 uur. Jij komt toch ook op mijn party?

• Pajaso Fastioso
• Dinojump
• Schminken
• Panabol

• Gratis cadeautje voor alle kids en nog veel meer...

Top1Toys Aruba

L.G. Smith Boulevard 136 • Aruba • Tel: +(297) 582-5612

Economische groei VS lager

WASHINGTON — De Amerikaanse economie is in het tweede kwartaal met 1 procent gegroeid op jaarbasis. Dat maakte het Amerikaanse ministerie van Handel vandaag bekend op basis van een nieuwe schatting.

De groei was daarmee lager dan gedacht. Op basis van eerste gegevens meldde het ministerie eind vorige maand een groei van 1,3 procent op jaarbasis. Economen rekenden gemiddeld op een bijstelling van de groei tot 1,1 procent. Vooral de export groeide

aanzienlijk minder sterk dan gedacht. De uitvoer van Amerikaanse goederen en diensten nam met 3,1 procent toe, terwijl eerder werd uitgegaan van een groei met 6 procent. De investeringen van bedrijven groeiden daarentegen harder dan op basis van de eerste schatting werd vastgesteld. De investeringen namen met 9,9 procent toe, in plaats van met 6,3 procent. De consumptie door huishoudens vertoonde ook iets meer groei dan gedacht. Met 0,4 procent bleef de toename echter zwak.

Libië: Speedig weer olie exporteren

TRIPOLI — De Libische Nationale Overgangsraad hoopt dat Libië binnen twee weken weer olie kan exporteren. Dat heeft Ali Tarhouni, de functionaris die belast is met olie-zaken, gisteren verklaard in een interview met persbureau Reuters.

"De Nationale Olie Corporatie (NOC) verwacht dat we binnen twee tot drie weken 500.000 tot 600.000 vaten

per dag kunnen exporteren", aldus Tarhouni. Hij denkt dat het land binnen een jaar weer op het oude niveau zit. Dat is 1,6 miljoen vaten per dag. Volgens hem valt de schade aan de olievelden mee. "Zij zijn in veel betere staat dan we hadden verwacht. De meeste velden zijn voor ruim 90 procent in orde". Libië zal volgens hem de bestaande contracten met oliemaatschappijen nakomen.

GM en LG gaan elektrische auto maken

CHICAGO — General Motors en de LG Group gaan samen elektrische auto's ontwerpen. Dit hebben de bedrijven gisteren bekendgemaakt. Het betekent een uitbreiding van de samenwerking van beide concerns. LG is al de

leverancier van batterijcellen voor twee hybride auto's van GM. De bekendmaking komt een dag nadat Ford en Toyota plannen onthulden samen een nieuw hybride-systeem te gaan ontwikkelen voor lichte vrachtwagens.

Verizon neemt CloudSwitch over

AMSTERDAM — Het Amerikaanse telecomcommunicatiebedrijf Verizon Communications neemt de innovatieve leverancier van softwaretechnologie CloudSwitch over.

Een overnamebedrag is niet bekendgemaakt, aldus beide bedrijven vandaag. Verizon zal CloudSwitch uit Massachusetts samenvoegen met haar it-dochteronderneming

Terremark. CloudSwitch levert baanbrekende software, waardoor bedrijven makkelijker en veiliger applicaties of taken kunnen verplaatsen tussen bedrijven en hun datacenters. Dit neemt een belangrijk obstakel weg voor het wijdverspreid gebruik van zogeheten cloud computing, het verdelen van software tussen meerdere servers, aldus Verizon.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	26-Aug		PREV.	26-Aug		
DOW JONES	11149.82	11282.57	AEX	278.49	276.60		
S&P 500 INDEX	1159.27	1174.99	AEGON NV	2.97	2.89		
NASDAQ	2419.63	2471.05	AGEAS	1.30	1.32		
RUSSELL 2000 INDEX	674.42	687.41	AHOLD NV	7.83	7.91		
EAFE USD	1457.04	1457.04	ASTORIA FINL	9.41	9.57		
AMAZON.COM INC	192.03	198.71	ASX NOBEL	33.46	33.01		
AMERICAN EXPRESS	48.09	48.25	ASML HOLDING NV	23.34	23.57		
APPLE INC	373.72	381.87	CORIO NV	39.24	38.89		
BERKSHIRE HATH-B	68.99	70.24	DANONE	46.13	45.74		
BIOGEN IDEC INC	90.67	92.00	DSM (KONIN)	32.51	32.22		
CISCO SYSTEMS	15.08	15.38	HAL TRUST	83.63	81.13		
CITIGROUP INC	29.83	29.95	HEINEKEN NV	32.95	32.81		
WALT DISNEY CO	32.01	32.44	ING GROEP NV-CVA	5.66	5.48		
EBAY INC	28.33	29.23	IMTECH NV	18.88	18.80		
GENERAL ELECTRIC	15.45	15.60	KPN (KONIN) NV	9.54	9.47		
GOOGLE INC-CL A	520.04	527.61	KONINKLIJKE PHIL	13.79	13.74		
HEWLETT-PACKARD	25.03	25.17	POSTNL NV	3.79	3.77		
HOME DEPOT INC	33.84	34.25	REED ELSEVIER	7.91	7.85		
IBM	165.58	168.57	REXEL SA	12.20	12.11		
INTEL CORP	19.42	19.81	ROBECO NV	19.10	18.87		
JOHNSON&JOHNSON	64.55	64.34	ROLINCO	16.93	16.81		
MEDTRONIC INC	33.86	34.26	RORENTO NV	49.06	49.16		
MICROSOFT CORP	24.57	25.23	ROYAL DUTCH-SHA	22.02	22.09		
3M CO	78.19	79.78	TOMTOM	2.96	2.96		
MOTOROLA SOLUTIO	40.17	40.49	UNILEVER NV-CVA	23.16	23.11		
NVIDIA CORP	12.48	13.03	WEISSANEN NV	2.98	2.94		
PFIZER INC	17.96	18.19	WOLTERS KLUWER	12.86	12.85		
PROCTER & GAMBLE	62.53	62.52	WP-STEWART HLDGS	168.50	165.12		
QUALCOMM INC	46.95	48.98	ETFS	PREV.	26-Aug		
ROYAL DUTCH-ADR	63.16	64.13	SPDR-FINL SELECT	12.66	12.76		
SCHLUMBERGER LTD	73.11	74.57	ISHARES-DJ DIV	48.78	49.28		
SPDR DJIA TRUST	111.26	112.62	ISHARES-DJ HEALT	65.51	66.11		
SPDR S&P MIDCAP	148.10	151.27	ISHARES-DJ CN GD	64.01	64.68		
SPDR S&P 500 ETF	116.28	117.89	ISHARES-MSCI PAC	42.16	42.94		
SPRINT NEXTEL CO	3.23	3.23	ISHARES-SP500 GR	62.40	63.39		
SYSCO CORP	26.92	27.25	ISHARES-S&P EURO	34.43	34.73		
TEXAS INSTRUMENT	25.31	25.45	POWERSHARES DB C	29.28	29.53		
TIME WARNER INC	29.21	29.83	POWERSH-QQQ	51.83	53.01		
VISA INC-CLASS A	84.11	85.49	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	26-Aug		
YAHOO INC	12.87	12.77	SCOTIABK-CAN GAS	2.8705	2.8590		
CURRENCIES	PREV.	26-Aug	SCOTIABK-GLB G-A	1.7123	1.7037		
YENUSD	77.460	76.690	SCOTIABK-MMK USD	13.0566	13.0566		
USD/EUR	1.438	1.448	SCOTIABK-\$ BD-A	2.5841	2.5881		
CANUSD	0.988	0.984	SCOTIABK-US GR-A	7.0121	6.9064		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Scherdooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: phis@mc-bank.com,
website: www.mc-bank.com

12-jarige rechercheur

Een meisje van 12 jaar oud zette vorige week de politie van de Amerikaanse stad Atlanta flink voor schut. Ze loste een inbraak in het huis van haar oma op. Iets wat de rechercheurs eerder niet voor elkaar kregen, zo meldt de Amerikaanse nieuwszender *ABC News*. Jessica Maple vond aanwijzingen in het huis, die de politie over het hoofd had gezien. Zo vond ze het bewijs dat de inbrekers de garagedeur hadden geforceerd en daar ook vingerafdrukken achter hadden gelaten.

Haar talent voor het oplossen van misdrijven had ze ontwikkeld tijdens een zomerkamp. Daarbij konden kinderen de eerste beginselen van detectivewerk leren. Het meisje was ook zo slim om samen met oma een kijkje te nemen bij de lokale tweedehands-goederwinkel. Daar herkende haar oma een deel van de buit. Met de hulp van de welwillende winkelleigenaar werden de adressen



Foto: ABC

Jessica wordt door haar talent nu al 'Miss Marple' genoemd, naar het beroemde detectivepersonage Miss Marple uit de boeken van Agatha Christie.

van de daders achterhaald. Ze had daarna de moed om samen met haar moeder bij een van de inbrekers aan te bellen. De verbouwereerde dief biechtte zijn daad aan de kleine speurneus op. Het adres van de inbreker werd doorgegeven aan de politie, maar die is tot op

heden nog niet tot arrestatie overgegaan. Dit dan weer tot frustratie van de kleine detective: "Ze schamen zich misschien teveel over zoveel onkunde, ze hadden de inbrekers allang kunnen inrekenen, ik heb een stapel bewijs voor ze vergaard", aldus Jessica.

Dronken priester

Een doopceremonie in het Amerikaanse Sacramento werd voor de familie van vijftien baby's een klein drama. De priester die de plechtigheid moest leiden, bleek stomdronken te zijn, zo meldt de krant *The Sacramento Bee*. Eerwaarde Julian Medina kwam ruim een uur te laat binnenstropelen in de All Hallows Church, terwijl daar zo'n 150 mensen op hem zaten te wachten.

Toen de doopplechtigheid voor de vijftien baby's eindelijk kon beginnen, bleek de 64-jarige pastoor nauwelijks

uit zijn woorden te kunnen komen. De dronken geestelijke lalde maar wat. Het trieste hoogtepunt kwam toen de pastoor als een zak hooi op de grond viel. De parochianen droegen hun laveloze herder naar de sacristie. Een lid van de kerkraad ging intussen op zoek naar een vervanger om de doop alsnog uit te voeren. De pastoor, die al sinds 1978 bedrijvig is in de parochie, werd voor onbepaalde tijd geschorst. Zijn oversten onderzoeken de zaak en beloven de pastoor weer op het rechte pad te helpen.

Trouwe vriend

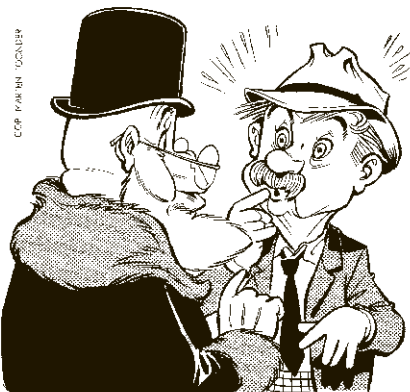
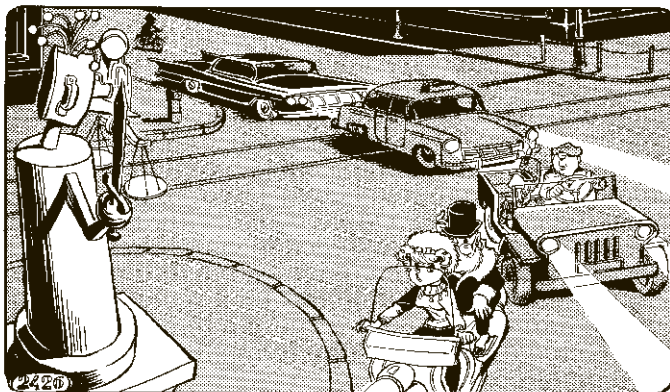


Foto: AP

Dierenliefde kent geen grenzen. Dat bewijst de Labrador-retriever Hawkeye, die waakt bij de doodskist van zijn baasje. Dit pakkende beeld werd genomen tijdens de begrafenis van de Navy Seal Jon Tumilson. Deze 35-jarige Amerikaanse soldaat kwam op 19 augustus om het leven tijdens een aanslag op een Chinook-helikopter in Afghanistan. Tumilson was één van de achttien gesneuvelde Seals tijdens dit bloedbad. Jon Tumilson werd begraven in zijn thuisstad Rockford in de staat Iowa. De plechtigheid werd door ruim 1.500 mensen bijgewoond.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONTHULLING

Door Marten Toonder



Wiebel reed dus weer terug naar het monument van de Gerechtigheid. Dat werd een hele optocht, want zij werden gevolgd door Dreutel en van Opschotel in een taxi, Generaal Hoetentoeter en het manschap in een jeep, de ondernemer Daalder in zijn wagen, en de ambtenaar Molentred per rijwiel. "Nou - daar zijn we dan weer bij dat noodbeeld," zei het meisje toen ze hun doel bereikten. "Gompie, het lijkt wel of je die hele onthulling nog eens een keertje maken wilt, met al dat volk er bij. En er is nu toch niets meer te onthullen?" "Inderdaad kindlief," zei Hollewijn, "te onthullen is er hier

niets meer..." Hij werd in de rede gevallen door oud-minister Dreutel, die hijgend uit de taxi stapte. "Dat is helemaal niet iets om trots op te zijn, sire," zei deze. "Het was mijn plechtigheid, dat had ik al lang van tevoren bedongen. Ik had een van mijn mooiste toespraken opgezocht, en toen kwam u er ineens tussen. Dat was helemaal niet mooi. Ik had dat niet verwacht." "Kijk eens aan!" zei Hollewijn. "Dat moet een van die misverstanden geweest zijn die ontstaan wanneer het woord 'onthulling' genoemd wordt, Dreutel. Maar als ik in jouw plaats de onthulling gedaan heb, doe jij dan nu in mijn plaats de verhulling!"

Koeien vallen aan

Bergwandelaars in Graubünden kunnen maar beter voorzichtig zijn. Voor de tweede keer in een paar weken tijd werden er wandelaars aangevallen door koeien met kalfjes. Bij het laatste incident werd een trio aangevallen in Dreibündstein. Een koe raakte eerst een man met de hoorns en ging daarna twee weghollende vrouwen achterna. Ook zij raakten gewond en werden met een helikopter naar een ziekenhuis gevlogen. Eerder deze maand

raakten ook al twee bergwandelaars gewond op de Alp Maises. Een vrouw werd er aangevallen door een koe. Een man die haar te hulp kwam, raakte ook gewond. Het departement Landbouw van het kanton Graubünden maant wandelaars tot voorzichtigheid. Mensen die in de buurt komen van grazend vee wordt aangeraden om op een veilige afstand te blijven. Honden kunnen maar beter aan de lijn lopen, luidt het advies.

Witte brood(s)dag

Een pasgetrouwd stel in Pennsylvania zit achter de tralies, omdat het werd betrapt bij het stelen van grote hoeveelheden eten in een supermarkt. De 32-jarige Arthur Phillips III en zijn 22 jaar oude bruid Brittany Lurch werden vorige week zaterdag gearresteerd, nadat ze voor meer dan 1.000 dollar aan goederen uit een supermarkt in Centre Hall hadden willen meenemen. Ze

werden gespot op beelden van een beveiligingscamera toen ze een winkelwagen vollaadden en de winkel zonder betalen wilden verlaten. *The Centre Daily Times* schrijft dat het koppel bij de arrestatie de diefstal bekende. De twee vertelden dat ze net een paar dagen daarvoor getrouwd waren en eten wilden meenemen voor hun huwelijksreceptie diezelfde avond.

Vliegende schotel

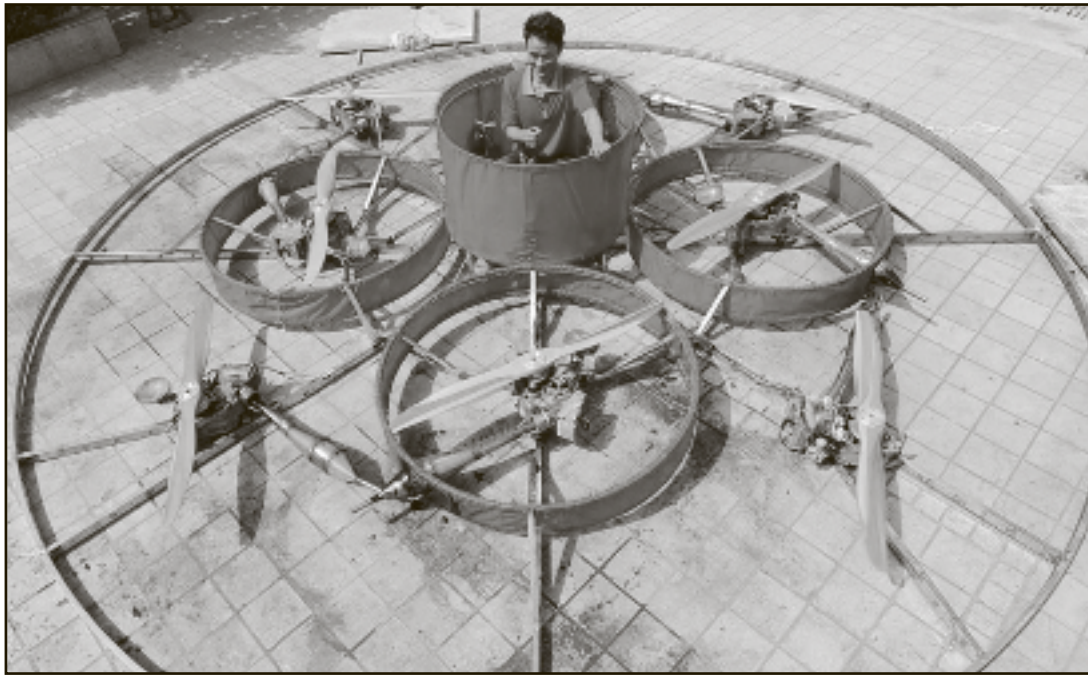


Foto: China Daily

Shu Mansheng met zijn creatie.

Shu Mansheng, een boer uit Wuhan in de Chinese provincie Hubei, heeft geheel eigenhandig een vliegende schotel gebouwd. Shu heeft slechts de lagere school doorlopen en heeft zichzelf techniek en elektronica geleerd, om met deze kennis een met acht

motoren uitgeruste vliegende schotel te bouwen. Vorig jaar gaf hij 62.775 Yuan (6.800 euro) uit om zijn eerste vliegende schotel te bouwen, maar hij kreeg hem niet in de lucht. Hij begon direct met de bouw van een verbeterde versie en deze ging wel de lucht

in. Nou ja, zo'n halve meter van de grond. Hij wil in de komende tijd de techniek van zijn vliegende schotel op een hoger niveau brengen en droomt ervan om een speciale school te stichten voor kinderen, die in vergelijkbare projecten geïnteresseerd zijn.

Gehoorverlies door Viagra

Viagra en andere potentieverhogende middelen krijgen in Amerika een waarschuwing op het etiket voor plotseling gehoorverlies.

De Amerikaanse Food and Drug Administration FDA legt deze maatregel op na 29 gevallen van gehoorproblemen. In de bijsluiters van Viagra staat gehoorverlies al als mogelijke bijwerking, omdat er ook in de testfase van het medicijn problemen waren gesignaleerd. Maar omdat gehoorverlies wel vaker optreedt bij ouderdom en ziekten als diabetes – dat kan leiden tot impotentie –, was het verband tot nu toe onze-

ker. Volgens oorspecialist Robert Boucher van de FDA is het nog steeds niet helemaal duidelijk of het gebruik van erectiepillen gehoorschade veroorzaakt. Maar volgens hem is het zeer opvallend dat het gehoorverlies in alle 29 gevallen optrad binnen een paar uur tot twee dagen na inname van de medicijnen. Bij alle mannen ging het om problemen aan één oor, waarbij een derde van die klachten tijdelijk was. De FDA adviseert nu mensen die ook oorproblemen hebben, onmiddellijk contact met hun arts op te nemen en het gebruik van de medicijnen te staken.

XXL



Foto: AFP

Hoofdredacteur Kai Diekmann met de grootste Bild.

De Duitse krant *Bild*, het meest gelezen dagblad van Europa, geeft morgen een XXL-editie uit om in het Guinness Book of Records opgenomen te worden. Het tabloid zal dubbel zo groot zijn als gewoonlijk, namelijk 52,8 bij 77,7 centimeter. In 2010 publiceerde de krant

al een volledige uitgave in 3D.

Bild, dat een oplage van zo-wat 3,5 miljoen exemplaren heeft, wordt gelezen door naar schatting 12 miljoen mensen. Het dagblad staat bekend als een schandaalkrant.

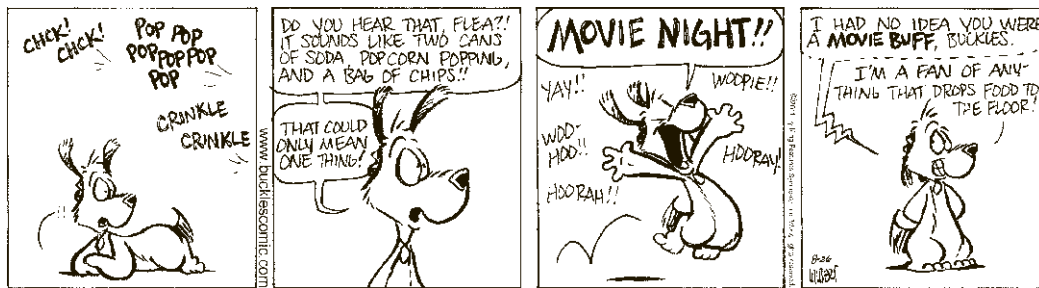
Uitstel

De 29-jarige Florin A. moest zich vandaag voor de Antwerpse politierechter verantwoorden voor maar liefst 136 snelheidsovertredingen, die hij in minder dan een jaar tijd begaan zou hebben. De Roemeen vroeg de rechter om uitstel, zodat hij een advocaat in de arm kon nemen. De zaak wordt nu behandeld op 14 september. Een inspecteur van de verkeerspolitie stelde in maart vast dat een Mercedes met een Roemeense nummerplaat 123 keer geflitst werd tussen 13 april 2010 en 12 februari 2011. De snelheidsovertredingen gebeurden vaak op de Frankrijk- en Italiëlei, de Noorderlaan, de Noordersingel, de Ernest Van

Dijckkaai en de Plantinkaai in Antwerpen. De bestuurder had al voor 15.510 euro aan boetes verzameld, maar die konden niet geïnd worden omdat de Roemeense overheid niet geneigd was om de gegevens van de eigenaar van de nummerplaat door te spelen. Later kwamen er nog eens dertien nieuwe overtredingen bij. De Mercedes kon uiteindelijk toch worden aangehouden en werd in beslag genomen. De bestuurder, Florin A., ontken dat hij alleen verantwoordelijk is voor de overtredingen. "Mijn vader, mijn vrienden, iedereen reed met die wagen", verklaarde hij. Wordt vervolgd op 14 september.

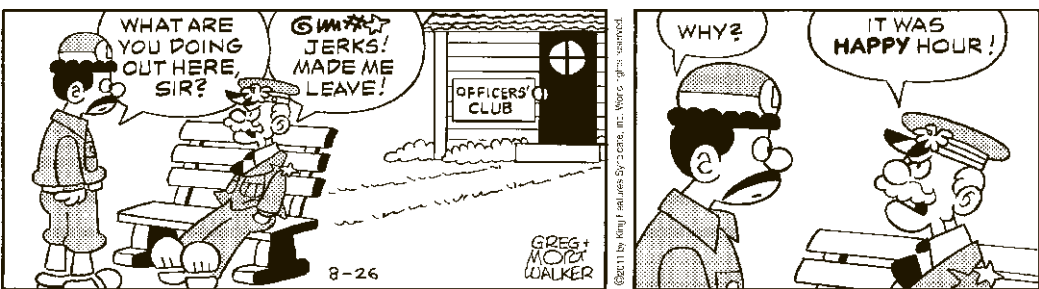
BUCKLES

By David Gilbert



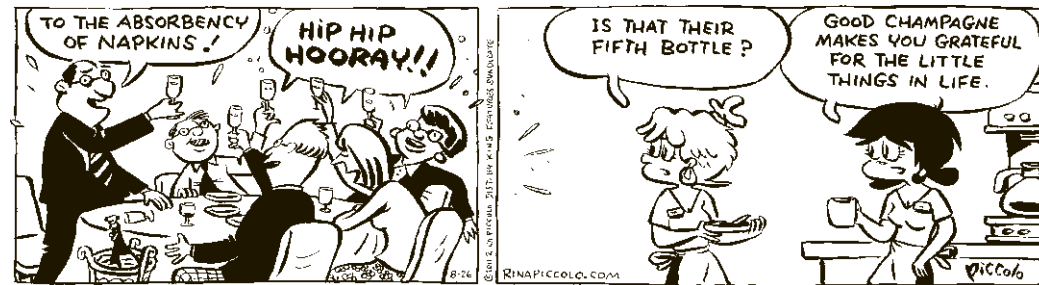
BETLE BAILY

By Mort Walker



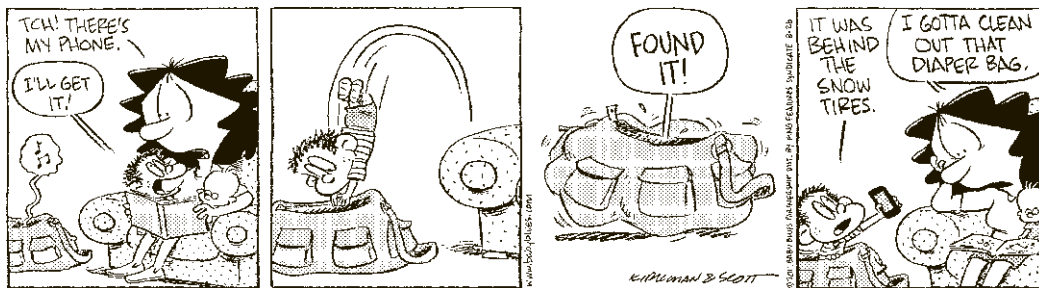
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Japanse premier treedt af

TOKIO — Geen beroep lijkt zo onzeker als het premierschap van Japan. Komende dinsdag valt het doek voor weer een regeringsleider, wanneer de impopulaire premier Naoto Kan aftreedt. De dag ervoor kiest zijn Democratische Partij (DPJ) de opvolger.



From AFP

Het aftreden van Kan, die slechts een jaar aan de macht is geweest, was een kwestie van tijd. In juni overleefde hij een motie van wantrouwen in het parlement, omdat hij beloofde snel zelf af te treden. Hij kreeg de economie niet aan de praat en verloor vorig jaar de Hogerhuisverkiezingen. Zelfs zijn vrouw vroeg zich openlijk af of Kan wel geschikt was om premier te zijn. De spreekwoordelijke druppel was de tsunami van afgelopen maart, toen een zware aardbeving voor de oostkust vloedgolven opwekte. De natuurramp zaaidde dood en verderf, maar beschadigde ook de kerncentrale Fukushima I. Die

De Japanse premier Naoto Kan tijdens een persconferentie in de hoofdstad Tokio vandaag.

raakte oververhit en vervuilde de wijde omgeving. Bijna een halfjaar later zijn de nucleaire problemen nog altijd niet onder controle. Uitgerekend in een van de meest aardbevingsgevoelige landen ter wereld bleek de overheid niet voorbereid op een aardbeving. Wie Kan opvolgt, wordt maandag bekend. De parlementsleden van de DPJ

kiezen dan de nieuwe partijleider, die automatisch premier wordt. Grootste kanshebber is Seiji Maehara (49). Enkele dagen voor de tsunami was hij opgestapt als minister van Buitenlandse Zaken, omdat hij de regels voor donaties had overtreden. Dat gedwongen aftreden lijkt achteraf een zegen te zijn. Anders dan zijn belangrijkste tegenstanders, zittende ministers, wordt Maehara namelijk niet geassocieerd met het falen van Kan.

Met de nieuwe aflossing aan de macht krijgt Japan meer en meer weg van een estafette van zwakke leiders. Kan heeft het maar een jaar volgehouden als premier, net als zijn voorgangers Yukio Hatoyama (2009-2010), Taro Aso (2008-2009), Yasuo Fukuda (2007-2008) en Shinzo Abe (2006-2007). In de laatste twintig jaar diende alleen Junichiro Koizumi (2001-2006) langer dan twee jaar. Het is dan ook de vraag of Kans opvolger wel lang weet aan te blijven.

Jongen gedood bij protesten Chili



From AFP

De Chileense politie gaat tekeer tijdens de protesten.

SANTIAGO — Een veertienjarige jongen is vandaag bezwiken aan een schotwond, die hij had opgelopen bij een massaal protest tegen de regering van president Sebastián Piñera gisteren in de Chileense hoofdstad Santiago.

Dat heeft de Chileense krant *La Tercera* gemeld. Onder aanvoering van studentenbewegingen en vakbonden gingen honderdduizenden mensen de straat op in Santiago en andere Chileense steden om goedkoper

en beter onderwijs te eisen. De veertienjarige werd toen in de borst geschoten, vermoedelijk vanuit een politiewagen. De jongen overleed later in het ziekenhuis. Volgens de regering waren er in heel Chili gisteren 175.000 betogers op

de been. De demonstranten repten van circa 600.000 actievoerders. Bij schermutselingen tussen betogers en ordetroepen raakten circa 25 agenten gewond. De politie pakte ruim 20 mensen op.

Deense premier: Verkiezingen op 15 september

KOPENHAGEN — Denemarken gaat op 15 september vervroegd naar de stembus om een nieuw parlement te kiezen. Dat heeft premier Lars Lokke Rasmussen vandaag op een persconferentie bekendgemaakt.

Rasmussen leidt sinds 2009 een minderheidsregering van zijn liberale partij, Venstre, met de Conservatieve Volkspartij. Die regeringspartijen werden 'gedoogd' door de populistische Dansk Folkeparti (DF). De afgelopen weken hebben de liberalen en conservatieven een felle ruzie met de DF gekregen over het economisch beleid. Carina Christensen van de Conservatieve Partij had gisteren opgeroepen tot het houden van nieuwe verkiezingen. Rasmussen verving twee jaar geleden als premier Anders Fogh Rasmussen, die secretaris-generaal van de NAVO werd. De Denen gingen in november 2007 voor

het laatst naar de stembus om een nieuw parlement te kiezen. Volgens een recente peiling maakt de centrum-linkse oppositie een goede kans om de verkiezingen van september te winnen. Waarnemers stellen dat in de campagne voor de stembusgang de nadruk komt te liggen op binnenlandse aangelegenheden en op maatregelen om de economische positie van het land te verbeteren. De afgelopen maanden lag Denemarken in de clinch met onder meer Duitsland en de Europese Unie over verscherpte grenscontroles, die begin juli zijn begonnen. Kopenhagen stelde dat de verscherpte controles aan de grenzen met Zweden en Duitsland nodig zijn voor het bestrijden van de criminaliteit. Half juli stelde de Europese Commissie dat de versterkte grensbewaking waarschijnlijk indruist tegen onder meer het zogenoemde Schengenverdrag over vrij verkeer van personen.

Vals bomalarm om te ontsnappen

LUIK — Het justitiepaleis in het Belgische Luik is vandaag ontruimd na een bomalarm. Volgens de procureur des konings was het een vals alarm, bedoeld om in de verwachte chaos de ontsnapping van een gedetineerde mogelijk te maken. Alle aanwezigen in het gebouw moesten naar buiten.

Op het nabijge station werd het treinverkeer stilgelegd.

De gedetineerden, die voor een rechter moesten verschijnen, zijn meteen naar de gevangenis van Luik of lokale politiecellen overgebracht. Er bleek niemand te zijn ontsnapt.

NAVO neemt deel aan jacht op Kaddafi

LONDEN/TRIPOLI — De NAVO helpt de nieuwe machthebbers in Libië bij hun jacht op de verdreven Muammar Kaddafi. Dat verklaarde de Britse minister Liam Fox van Defensie.

Volgens Fox wordt onder meer informatie gegeven. Hij wilde niets zeggen over hulp op grond van militaire inzet. *The Daily Telegraph* meldde gisteren dat Britse commando's van de SAS helpen bij de zoektocht naar Kaddafi. De NAVO wilde geen commentaar geven op de uitlatingen van Fox. Maar secretaris-generaal Anders Fogh Rasmussen zei tegen de BBC dat het bondgenootschap de operatie in Libië voortzet zolang er burgers worden bedreigd. En hij verwacht dat aanvallen op burgers blijven doorgaan zolang Kaddafi 'aan de macht is of pretendeert aan de macht te zijn'. Het hoofdkwartier van de Nationale Overgangs-

raad (NTC) is inmiddels van Benghazi naar de hoofdstad Tripoli verhuisd, aldus 'premier' Mahmoud Jibril in Rome. Hij waarschuwde voor destabilisatie van zijn land als snelle financiële hulp achterwege blijft. Salarissen moeten worden betaald en nutsbedrijven moeten draaiende worden gehouden. Hoewel de gevechten in Tripoli nog steeds doorgaan, richten de strijders van de NTC zich inmiddels op een ander bolwerk van Kaddafi, namelijk de stad Sirte. Kaddafi werd daar in de buurt geboren. Ze voeren op de weg naar Sirte een zware strijd met circa 1000 strijders, die nog loyaal zijn aan de spoorloos verdwenen 'gids van de revolutie'. Sirte ligt aan de kust, circa 360 kilometer ten oosten van Tripoli. De stad zou nog stevig in handen van Kaddafi zijn, net als Sabha in het diepe zuiden. Volgens de NTC wordt wel met leiders in Sirte onderhandeld over het neerleggen van de wapens.

Get 50% off 4G deals!

BlackBerry® Curve™
3G smartphone
AFL 49,-

SCAN ME
FOR INFO

Conecta awe mes pa e internet mobil di mas lihe y ricibi 50% di descuento riba e prome 4 lunanan di subscription di data.

Bishita cualkier tienda di Digicel of yama 141 | www.4G.digicelabc.com |

BlackBerry®

Digicel
E Red Mas Grandi y Mihor.

BlackBerry®, RIM®, Research In Motion®, SureType®, Surepress® and related trademarks, names and logo are the property of Research In Motion Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world. | Oferta ta valido na tur tienda di Digicel te cu 31 di Augustus 2011. | Prijs ta inclui BBO y tur celular tin 12 luna di garantia. | Prijs di BlackBerry Curve 9300 ta basa riba un contract di 2 aña cu un pakete di postpaid di Afl.90,- pa luna. | Tin condicionnan aplicabel. | QR code compatible with BlackBerry® Messenger 5.0-5.01 application. | To download a QR application reader, visit www.getscanlife.com

Loting Europa League

FC Twente treft Fulham

MONACO — FC Twente heeft in de groepsfase van de Europa League Fulham als één van de tegenstanders. De club uit de Premier League wordt getraind door de Nederlander Martin Jol, oud-speler van FC Twente. De Enschedese club treft verder Odense BK uit Denemarken en Wisla Krakow uit Polen van coach Robert Maaskant.

Jol, vorig seizoen nog coach van Ajax, leed afgelopen zondag zijn eerste competitienederlaag met Fulham. De Londense formatie ging met 2-0 onderuit bij Wolverhampton Wanderers. Jol bleef daarvoor in zijn eerste acht wedstrijden, waarvan zeven in de voorrondes van de Europa League, ongeslagen. In de play-offs van de Europa League bleef Jol met zijn elftal Dnjepr Dnjeproetrovsk uit Oekraïne de baas.

Maaskant slaagde er met Wisla Krakow niet in de groepsfase van de Champions League te bereiken. De Poolse club verloor dinsdagsavond op Cyprus met 3-1 van het Braziliaans geïntereerde Apoel Nicosia. Wisla had voor eigen publiek nog met 1-0 gezegevierd. Odense werd ook uitgeschakeld in de play-offs van de Champions League, door het Spaanse Villarreal.

Rutten: favoriet

Coach Fred Rutten noemde PSV de favoriet in groep C van de Europa League. “Als je naar de namen kijkt zijn

we dat”, reageerde hij vandaag op de loting. Al wilde hij wel waken voor onderschatting. “Het is niet zo makkelijk als iedereen altijd denkt en ik ken Rapid Boekarest en Legia Warschau nog niet zo goed. Tel Aviv is een verre trip, waarbij we waarschijnlijk een dag eerder zullen vertrekken. Maar wij zijn de favoriet in deze groep.”

‘Niet gemakkelijk’

Gertjan Verbeek, trainer van AZ, sprak vandaag na de loting van de Europa League van serieuze tegenstanders. Vooral voor Metalist heeft hij ontzag, zo meldde hij op



Foto: AFP

UEFA's competitiedirecteur Giorgio Marchetti bij de trekking. De speeldata zijn: 15 en 29 september, 20 oktober, 3 november, 30 november/1 december, 14/15 december.

de website van zijn club. “Iedereen doet vaak wat denigrerend over Oost-Europese ploegen, maar dat is ten onrechte. Austria Wien behoort

tot de top van Oostenrijk. Ik ken het team niet. We gaan kijken, net als bij Malmö. Wat moet ik er verder van zeggen? Mooie loting, ja.”

Indeling:

Groep A: Tottenham Hotspur, Roebin Kazan, PAOK Saloniki, Shamrock Rovers
Groep B: FC Kopenhagen, Standard Luik, Hannover 96, Vorskla Poltava
Groep C: PSV, Hapoel Tel Aviv, Rapid Boekarest, Legia Warschau
Groep D: Sporting Lissabon, Lazio, FC Zürich, FC Vaslui
Groep E: Dinamo Kiev, Besiktas, Stoke City, Maccabi Tel-Aviv
Groep F: Paris SG, Athletic de Bilbao, Salzburg, Slovan Bratislava
Groep G: AZ, Metalist, Austria Wien, Malmö FF
Groep H: Sporting Braga, Club Brugge, Birmingham City, NK Maribor
Groep I: Atletico Madrid, Udinese, Stade Rennes, FC Sion
Groep J: Schalke 04, Steaua Boekarest, Maccabi Haifa, AEK Larnaca
Groep K: FC Twente, Fulham, Odense BK, Wisla Krakow
Groep L: Anderlecht, AEK Athene, Lokomotiv Moskou, Sturm Graz

Oranje opnieuw zonder Robben

ZEIST — Bondscoach Bert van Marwijk van Oranje kan bij de komende EK-kwalificatiewedstrijden tegen San Marino en Finland geen beroep doen op Arjen Robben en Ibrahim Afellay. Beide spelers moesten door blessures afzeggen. Jeremain Lens van PSV is toegevoegd aan de selectie van het Nederlands elftal.

“Een tegenvaller”, meldde Van Marwijk vandaag bij het KNVB-Sportcentrum in Zeist. “We leveren daarmee snelheid en creativiteit in.” De kans bestaat overigens dat Arjen Robben er op 6 september in Helsinki tegen Finland wel bij is.

“Die optie staat nog open”, aldus Van Marwijk. “Indien zijn blessure volgende week voorspoedig herstelt voegt hij zich alsnog bij de groep.” Robben heeft last van een knetsuur aan het schaambeen.

Van Marwijk zette door de namen van nog drie andere

spelers, die in de voorlopige selectie zaten, een streep: Theo Janssen, Stijn Schaars en Ron Vlaar. Opnieuw hoorde Ajax-aanvoerder Theo Janssen daarmee tot de afvallers. “Er is de afgelopen weken niets veranderd,” verklaarde de bondscoach. “Janssen is en blijft in beeld, we volgen hem nauwgezet, maar de keuze valt nu op anderen.”

Van Marwijk toonde zich in Zeist bezorgd over het in zijn ogen vaak té snelle vertrek van talentvolle spelers naar het buitenland. “Dat komt het niveau van de Neder-

landse competitie niet ten goede. De weg die Gregory van der Wiel bewandelt bevalt me beter. Die ontwikkelt zich bij Ajax. Goed voor de club, goed voor de speler. Uiteindelijk komt die transfer toch wel.” De bondscoach was eveneens geschrokken van het grote krachtsverschil, dat woensdagavond bleek tussen FC Twente en Benfica in de play-offs van de Champions League. “Maar eigenlijk is dat geen nieuws. De achterstand op rijke clubs wordt nu eenmaal eerder kleiner dan groter. Toch moeten we ons daar niet zo maar bij neerleggen. Het is ook een uitdaging. Met Feyenoord heb ik de UEFA Cup gewonnen. Ook toen waren er tegenstanders met een veel hogere begroting. Het kan wel.”

ZEIST — Bondscoach Cor Pot van Jong Oranje heeft een debutant opgenomen in zijn selectie voor de komende EK-kwalificatiewedstrijden tegen Bulgarije en Luxemburg. Marco van Ginkel van Vitesse heeft voor het eerst een uitnodiging ontvangen, meldde de KNVB vandaag. De 18-jarige middenvelder speelde al wel in diverse nationale jeugdteams.

Maikel Kieftenbeld van FC Groningen keert terug in de selectie. Hij speelde in maart zijn laatste interland voor Jong Oranje, in Sitard tegen Duitsland. Davy Pröpper (Vitesse) en Johan Kappelhof (FC Groningen) ontbreken in het keurkorps van Pot. Zij waren wel opgeroepen voor de oefeninterland in en tegen Zweden eerder deze maand.

De kwalificatiereeks richting het EK onder 21 in 2013 (Israël) begint voor Jong Oranje met een interland in Lovech tegen Bulgarije op donderdag 1 september. Vijf dagen later, op dinsdag 6 september, komt Jong Oranje in Deventer in actie tegen Luxemburg. De volledige selectie: Nacer Barazite (Austria Wien), Steven Berghuis (FC Twente), Marco Bizot (SC Cambuur), Daley Blind (Ajax), Jerson Cabral (Feyenoord), Luc Castaignos (Internazionale), Jordy

derzoecken ingenieurs nu de mogelijkheid om de 12 voetbalstadions te voorzien van airco.

Voor de organisatie van de spelen in 2020 hebben zich ook Rome, Tokio, Madrid en Istanbul gemeld. De termijn voor kandidaatstelling loopt af op 1 september. Het IOC beslist in september 2013 welke stad het evenement krijgt toegewezen.



Foto: ANP

Marco van Ginkel

Clasie (Feyenoord), Ties Evers (De Graafschap), Leroy Fer (Feyenoord), Marco van Ginkel (Vitesse), Ricky van Haaren (Feyenoord), Maikel Kieftenbeld (FC Groningen), Kelvin Leer-

dam (Feyenoord), Luciano Narsingh (sc Heerenveen), Bram Nuytinck (NEC), Kaj Ramsteijn (Feyenoord), Stefan de Vrij (Feyenoord) en Jeroen Zoet (RKC Waalwijk).

Speciale regel voor ‘Blade Runner’

DAEGU — Voor Oscar Pistorius geldt een speciale regel op de 4x400 meter estafette bij de WK atletiek in Daegu. De Zuid-Afrikaan, die loopt op twee carbonprotheses, mag alleen als startloper fungeren in zijn ploeg.

De internationale atletieklfederatie IAAF verbiedt ‘Blade Runner’ in het eventuele gedrang mee te doen als de lopers na de eerste ronde van de estafette hun baan mogen verlaten en gezamenlijk in de binnenbaan rennen. “Het is om gevaarlijke situaties te vermijden”, aldus IAAF-voorzitter Lamine Diack.

Pistorius maakt een historische opwachting bij de WK in de Zuid-Koreaanse stad Daegu, die morgen beginnen. Hij is de eerste mindervalide atleet, die meestrijdt tussen ‘gezonde’ concurrenten. De 24-jarige Zuid-Afrikaan mist beide onderbenen en rent daarom op kunstbenen die wat uitsteken.

“Hij is een bijzonder geval. We zijn heel benieuwd hoe hij zal presteren. Maar in de 4x400 estafette zal hij de startloper moeten zijn die in zijn eigen baan loopt, om te voorkomen dat hij de andere atleten in gevaar brengt”, aldus Diack.



Links Mark Webber, rechts Michael Schumacher met zijn gouden helm.

SPA-FRANCORCHAMPS — Mark Webber heeft vandaag tijdens de vrije trainingen in een regenachtig Spa-Francorchamps de beste tijd neergezet. De coureur van Red Bull klokte in aanloop naar de Grote Prijs van België (zondag) een tijd

van 1.50,321. Dat deed hij tijdens de tweede trainingsessie. In de ochtendtraining bleek Michael Schumacher op een nat circuit de beste: 1.54,355.

Gouden helm

Bij een speciale editie hoort



Foto: AFP

een speciale outfit. Autocoureur Michael Schumacher draagt zondag bij zijn jubileumoptreden in de Grand Prix van België een gouden helm.

De 42-jarige Duitser viert op het circuit van Spa-Francor-

champs dat hij 20 jaar geleden zijn eerste GP in de Formule 1 reed. Nadien veroverde hij zeven wereldtitels. De helm, een geschenk van fabrikant Schubert, is belegd met 21-karaats bladgoud. “Ik ben er zeer enthousiast over”, aldus Schumacher.

Groningen: weinig problemen

GRONINGEN — FC Groningen kent in aanloop naar de wedstrijd tegen AZ weinig serieuze blessureproblemen. Weliswaar konden Nicklas Pedersen (knie) en Thomas Enevoldsen (hamstring) de afgelopen week niet voluit trainen, maar trainer Pieter Huistra verwacht dat ze wel kunnen meedoen. Tom Hiariej, hersteld van ziekte, is eveneens weer beschikbaar. Alleen Koen van der Laak is nog afwezig.

Bouma en Pieters onzeker

EINDHOVEN — Het is nog niet helemaal zeker of PSV dit weekeinde in de thuiswedstrijd tegen Excelsior kan beschikken over Wilfred Bouma en Erik Pieters. Bouma heeft last van de achillespees, Pieters van zijn bovenbeen. In de Europese wedstrijd tegen SV Ried gisteren werden beiden gewisseld. Trainer Fred Rutten: “Dat was ten dele uit voorzorg. We moeten desondanks even afwachten hoe het verder gaat.”

Wedstrijden verplaatst

ENSCHDEDE — De KNVB heeft twee thuiswedstrijden van FC Twente één dag later ingepland, vanwege de Europese verplichtingen van de Enschedese eredivisionist. De ontmoeting met Excelsior staat nu voor zondag 2 oktober (14.30 uur) gepland, in plaats van zaterdag 1 oktober. Het duel met De Graafschap wordt niet zaterdag 5 november, maar zondag 6 november (14.30 uur) afgewerkt. De wedstrijd tussen Feyenoord en NEC gaat juist van zondag 6 november naar zaterdagavond 5 november. Het duel in de Kuip begint om 20.45 uur.

Twente weer met John

ENSCHDEDE — FC Twente speelt morgen tegen VVV-Venlo weer met Ola John. Het is de enige wijziging ten opzichte van afgelopen woensdag, in de verloren play-off van de Champions League tegen Benfica. Steven Berghuis moet zijn plaats afstaan. Verder kiest trainer Co Adriaanse opnieuw voor een offensieve samenstelling van zijn elftal, met de centrale aanvallers Marc Janko en Luuk de Jong. Nacer Chadli is nog steeds geblesseerd. FC Twente is de enige club in de eredivisie, die na 3 duels het maximale aantal punten heeft.

Boymans speelt niet

ALKMAAR — AZ kan zondag tegen FC Groningen nog steeds niet beschikken over Ruud Boymans. De van VVV-Venlo overgekomen spits heeft last van zijn enkel. Verder kent trainer Gertjan Verbeek in aanloop naar het duel weinig problemen. Bezorgd is de coach wel over doelman Joey Didulica, die al enige tijd niet speelt. “Hij blijft spanning in zijn nek opbouwen. Misschien moet hij zichzelf de vraag stellen of hij überhaupt terug wil keren op het hoogste niveau. Zijn gezondheid staat voorop”, verklaarde Verbeek op de website van AZ.

Utrecht met nieuwelingen

UTRECHT — FC Utrecht speelt morgen thuis tegen Roda JC met Rodney Sneijder en Daan Bovenberg. Trainer Erwin Koeman liet vandaag weten de twee nieuwelingen in de basis te zetten. Sneijder werd op huurbasis overgenomen van Ajax, Bovenberg kwam van Excelsior. Daarnaast is Michael Zullo weer inzetbaar. Robbie Allfen vervangt op de bank naast Koeman de geschorste assistent-trainer Jan Wouters. Veel spelers zijn niet beschikbaar, onder wie Jan Wuytens, Edouard Duplan en Frank Demouge.